

Gemeindezeitung

KASTELRUTH

Jahrgang 38 · Nr. 6

Juni 2022

Poste Italiane S.p.A. – Spedizione in abbonamento postale – 70% NE/BZ



Monatliches Mitteilungsblatt
der Gemeinde Kastelruth

Versand im Postabonnement
70% Filiale Bozen

GEMEINDE

- 8 Abschlussrechnung der Gemeinde
- 9 Umfrage der Freien Liste

FAMILIE & SOZIALES

- 12 EuregioFamilyPass
- 13 Nachtwallfahrt
- 14 Ehrenamt in der Pfarrei Kastelruth
- 17 Schulsprengel Schlern
- 20 Vinzenzverein

JUGEND & SENIOREN

- 21 Jugenddienst

VEREINE

- 24 Laufgemeinschaft Schlern

WIRTSCHAFT

- 28 Green Team Seiser Alm

KULTUR

- 30 Aktion „Lesen im Liegestuhl“
- 31 „Miteinanders“ in Kastelruth



Foto Helmuth Rier

Die lange Nacht der
Kirchen in Seis
S.16

Neuer Ausschuss bei Volks-
bühne Kastelruth
S.24

Neuer Vorstand bei der
Musikkapelle Kastelruth
S.25

ÄRZTE UND APOTHEKEN

TURNUSDIENST DER APOTHEKEN

04./05./06. Juni	Völs 0471 725373
11./12. Juni	St. Christina 0471 792106 – 3331776615
18./19. Juni	Kastelruth 0471 706323
25./26. Juni	Wolkenstein 0471 795142
02./03. Juli	Seis 0471 708970

Turnusse aller Apotheken Südtirols:
www.provinz.bz/gesundheit/turnusapotheken.asp
 Turni delle farmacie della provincia di Bolzano:
www.provincia.bz.it/salute/farmacie-di-turno.asp

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kastelruth, Seis

04./05./06. Juni	Dr. Heinmüller 347 860 8283
11./12. Juni	Dr. Lazzari Tel. 366 872 9830
18./19. Juni	Dr. Lazzari Tel. 366 872 9830
25./26. Juni	Dr. Koralus Tel. 338 236 1854
02./03. Juli	Dr. Heinmüller 347 860 8283

St. Ulrich, St. Christina, Wolkenstein

04./05.	Dr. Kostner Tel. 347 229 7492
06. Juni	Dr. Piccoliori Tel. 348 330 1004
11./12. Juni	Dr. Policastro Tel. 366 364 6254
18./19. Juni	Dr. Tröbinger Tel. 335 684 4944
25./26. Juni	Dr. Piccoliori Tel. 348 330 1004
02./03. Juli	Dr. Trocker Tel. 333 2580002

KASTELRUTH

Ärztegemeinschaft Dr. Thomas Heinmüller-Dr. Mauro Lazzari:

Dr. Thomas Heinmüller Martinsheim
 MO von 8:00 bis 11:30 Uhr und von 15:00 bis 17:00 Uhr
 DI von 8:00 bis 11:30 Uhr
 MI von 15:00 bis 19:00 Uhr
 DO von 8:00 bis 11:30 Uhr
 FR von 8:00 bis 11:30 Uhr
 Telefon Dr. Heinmüller: 0471 / 711011

Dr. Mauro Lazzari Martinsheim

MO von 8:00 bis 11:30 Uhr
 DI von 15:30 bis 19:00 Uhr
 MI von 8:00 bis 11:30 Uhr
 DO von 15:00 bis 17:30 Uhr
 FR von 8:00 bis 10:30 Uhr
 Telefon Dr. Lazzari: 0471/ 707631
 Außer in dringenden Fällen, Termine nur mit Vormerkung.

SPRECHSTUNDEN der Sekretärin der Ärztegemeinschaft Renate Rabensteiner

0471 711 011 – 707 631

MO 8:00–11:30 Uhr
 DI 8:00–11:30 Uhr
 MI 8:00–11:30, 15:00–17:00 Uhr
 DO 8:00–11:30 Uhr
 FR 8:00–11:30 Uhr

Die Patienten werden gebeten, die Erneuerung der Rezepte und jede weitere Verwaltungstätigkeit und Vormerkungen für Dr. Lazzari an den Vormittagen zu erledigen, um die Ärzte an den Nachmittagen zu entlasten.

Am FR sind die beiden Ärzte für Dringlichkeitsfälle abwechselnd von 14:30 bis 15:30 Uhr anwesend.

SEIS

Dr. Axel Koralus, Kulturhaus Seis

MO von 9:00 bis 11:00 Uhr und von 17:00 bis 19:00 Uhr
 DI von 9:00 bis 11:00 Uhr
 MI von 9:00 bis 11:00 Uhr und von 16:00 bis 18:00 Uhr
 DO von 9:00 bis 11:00 Uhr und von 17:00 bis 19:00 Uhr
 FR von 9:00 bis 11:00 Uhr
 Telefon Dr. Koralus: 338 236 1854

Sozialsprengel und Sanitätssprengel Eggental-Schlern

Steineggerweg 3
 Kardaun
 39053 Karneid
 Tel. 0471 361411
 E-Mail:
sprengel.eggentalschlern@bzgsaltenschlern.it

Leistungen:

- Hauspflege
- Finanzielle Sozialhilfe
- Sozialpädagogische Grundbetreuung für Minderjährige und Familien
- Sozialpädagogische Grundbetreuung für Erwachsene

KASTELRUTH, Vogelweidergasse 10/C

Verwaltungsdienst und Befundausgabe

MO 8:30 – 9:30 Uhr nur Befundausgabe
 MO 9:30 – 12:00 Uhr
 DI 10:30 – 13:00 Uhr
 MI 8:15 – 13:00 Uhr
 Tel. 0471 / 706086

Mütterberatung Kastelruth:

Auf Vormerkung 0471/724048 oder 337/1430636

Mütterberatung Völs:

Auf Vormerkung 0471/724048 oder 337/1430636

Hebamme

MO - FR auf Vormerkung
 Tel. 0471 / 724048
 Handy 337/1430636

Blutabnahme Kastelruth

DI von 7:30 – 10:00 Uhr

Krankenpflegeambulatorium

MO-MI-FR von 9:30 – 10:30 Uhr
 Tel. 0471 / 707638

VÖLS Kirchplatz 4

Verwaltungsdienst und Befundausgabe

DO 10:30 – 13:00 Uhr
 FR 8:30 – 12:00 Uhr
 Tel. 0471 / 725201

Blutabnahme Völs

DO von 7:30 – 9:30 Uhr

Krankenpflegeambulatorium

von MO – FR 11:00 – 12:00 Uhr
 Tel. 0471 / 725708

Anlaufstelle für Pflege- und Betreuungsangebote Eggental-Schlern

NUR nach Vormerkung

Rufen Sie uns gerne für eine Terminvereinbarung an: Tel. 0471 / 36 14 11

in KARDAUN – im Hauptsitz des Sozial- und Gesundheitssprengels Eggental-Schlern
- am MONTAG von 14.00 - 16.00 Uhr (nach Terminvereinbarung)

in KASTELRUTH - im Sprengelstützpunkt, Vogelweidergasse 10B
- am DONNERSTAG von 10.00 – 12.00 Uhr (nach Terminvereinbarung)

INFORMATION – BERATUNG – UNTERSTÜTZUNG

Im Falle einer Pflegebedürftigkeit entstehen bei den Betroffenen und deren Angehörigen viele Fragen. Vieles ist zu erledigen, aber die gesamte Thematik Pflege ist den meisten gar nicht geläufig. Die wenigsten wissen, wie sie den Pflegealltag organisieren sollen, an wen sie sich wenden können, um Hilfe zu bekommen, oder welche Leistungen ihnen zustehen.

Das Team der Anlaufstelle steht Ihnen bei Fragen rund um die Pflege zur Seite und:

INFORMIERT über Dienste, Unterstützungs- und Entlastungsmöglichkeiten, Hilfen, Rechte und Pflichten, finanzielle Möglichkeiten u.v.m.

BERÄT bei den Entscheidungen, die es zu treffen gilt.

HILFT bei der Gesuchstellung und bei der Erledigung von bürokratischen Angelegenheiten.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst für Gäste

Die Gemeinde informiert, dass vom 01.07.2022 bis zum 04.09.2022 die Touristenärzte im Ambulatorium im „Martinsheim“ Kastelruth von Donnerstag bis Dienstag (Mittwoch geschlossen) von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr ihren Dienst leisten werden.

Die telefonische Erreichbarkeit des diensthabenden Touristenarztes ist an den genannten Wochentagen von 09.00 Uhr bis 19.00 Uhr (Tel. 0471-705444) gewährleistet (auch für eventuelle Hausvisiten).

Kommissär Andreas Fraccaro

Servizio guardie mediche turistiche

Il Comune comunica che dal 01/07/2022 fino al 04/09/2022 presteranno servizio le guardie mediche turistiche nell'ambulatorio del "Martinsheim" a Castelrotto, dal giovedì al martedì (mercoledì chiuso) dalle ore 09.00 fino alle ore 12.00 e dalle ore 16.00 fino alle ore 19.00.

La reperibilità telefonica del medico del Servizio (tel. 0471-705444) è garantita nei giorni settimanali nominati dalle ore 09.00 alle ore 19.00 (anche per eventuali visite a domicilio).

Commissario Andreas Fraccaro

KINDERÄRZTIN Dr.in Laura Di Florio

Die Ordinationszeiten der Kinderärztin Dr.in Laura Di Florio sind an folgenden Tagen:

- Montag 16:30 – 19:00 Uhr
- Dienstag 15:00 – 18:30 Uhr
- Mittwoch, Donnerstag und Freitag 8:00 – 11:00 Uhr

Bitte unter der Nummer 351 5979972 vormerken, vorzugsweise während der Ordinationszeiten.

In der Ordination der Kinderärztin Di Floria kann auch die Vormerkung für die Covid-Impfung für Kinder von 5 - 15 Jahren gemacht werden.

PEDIATRA Dott.ssa Laura Di Florio

La Pediatra, dott.ssa Laura Di Florio, riceve su appuntamento nei seguenti orari:

- Lunedì ore 16:30 – 19:00
- Martedì ore 15:00 – 18:30
- Mercoledì, Giovedì e Venerdì ore 8:00 – 11:00

Per appuntamenti chiamare al numero 351 5979972 preferibilmente durante l'orario di ambulatorio.

È inoltre possibile prenotare la vaccinazione Covid per bambini dai 5 ai 15 anni.

Dott.ssa Laura Di Florio – Tel. 351 5979972

Elternberatungsstellen Völs und Kastelruth

Elternberatung Völs:

MITTWOCH 9:00 – 11:00 Uhr,
Tel.: 0471/725502

Elternberatung Kastelruth:

MITTWOCH 14:00 – 16:00 Uhr,
Tel.: 0471/707271

Eltern, welche Fragen haben oder Informationen benötigen, können sich gerne auch an die Beratungsstelle in Kardaun wenden.

Elternberatung Kardaun:

DONNERSTAG 14:00 – 16:00 Uhr,
Tel. 0471/435915

**Außerhalb der Öffnungszeiten steht ein Anrufbeantworter zur Verfügung.
Wenn Sie Ihre Telefonnummer hinterlassen, werden Sie zurückgerufen.**

Neu

Vormerkungen für die verschiedenen Dienste, wie Blutabnahme usw:

Tel: 0471 100 100
Web: sanibook.sabes.it

E-Mail: vormerkungen@sabes.it
Mehr Informationen: sabes.it/Vormerkung

GEBURTSTAGE DES MONATS JUNI COMPLEANNI NEL MESE DI GIUGNO

Maria Tirler Fink, wohnhaft in St. Oswald, geb. am 05.06.1941

Rosa Maria Hochenegger Wwe. Schweigl, wohnhaft in Kastelruth, geb. am 05.06.1940

Antonia Egger Wwe. Natzler, wohnhaft in Kastelruth, geb. am 06.06.1933

Elisabeth Schwarz, wohnhaft in Kastelruth, geb. am 08.06.1936

Johann Tröbinger, wohnhaft in Kastelruth, geb. am 08.06.1935

Johann Mahlknecht (Grunser-Hof), wohnhaft in Seis, geb. am 09.06.1933

Luigia Doblander Ved. Alessio, residente a Siusi, nata il 09.06.1932

Helmut Urthaler, wohnhaft in Kastelruth, geb. am 10.06.1941

Carolina Wanker Bernardi, wohnhaft in Überwasser, geb. am 11.06.1930

Clara Goller Wwe. Rumerio, wohnhaft in Runggaditsch, geb. am 11.06.1927

Paula Fill, wohnhaft in Kastelruth, geb. am 12.06.1933

Ida Mauroner (Platscher-Ida), wohnhaft in Kastelruth, geb. am 12.06.1926

Paula Fill Wwe. Gasser, wohnhaft in St. Michael, geb. am 13.06.1940

Otto Demetz, wohnhaft in Überwasser, geb. am 14.06.1938

Agnes Zemmer Wwe. Trocker, Bergfrieden, wohnhaft in Kastelruth, geb. am 15.06.1941

Konrad Malfertheiner (Lusner Konrad), wohnhaft in Kastelruth, geb. am 19.06.1942

Maria Trocker Wwe. Profanter (Mesner-Moidl), wohnhaft in Kastelruth, geb. am 19.06.1932

Alois Schieder, wohnhaft auf der Seiser Alm, geb. am 20.06.1939

Oskar Moroder (Pradell), wohnhaft in Überwasser, geb. am 20.06.1931

Martha Scherlin Perathoner, Kontot-Hof, wohnhaft in Pufels, geb. am 22.06.1941

Maria Malfertheiner Trocker, wohnhaft in St. Valentin, geb. am 22.06.1940

Ida Goller Wwe. Obexer, wohnhaft in Tisens, geb. am 22.06.1928

Marianna Plunger Wwe. Thomaseth, wohnhaft in Seis, geb. am 23.06.1940

Martin Reichhalter, wohnhaft in Seis, geb. am 23.06.1939

Anna Fill Wwe. Hofer (Hoamette/Hofer), wohnhaft in St. Valentin, geb. am 24.06.1940

Alois Fill, Säge St. Michael, wohnhaft in St. Michael, geb. am 25.06.1941

Josef Fill, Grof-Sepp, wohnhaft in St. Michael, geb. am 25.06.1941

Josef Gabloner, wohnhaft in Kastelruth, geb. am 25.06.1937

Theresia Planer Wwe. Gasslitter (Gstatsch-Hof), wohnhaft in St. Valentin, geb. am 25.06.1930

Erica Silbernagl Wwe. Weissenegger (Niasn-Erica), wohnhaft in Kastelruth, geb. am 25.06.1929

Mathilde Simmerle Wwe. Lanzner, wohnhaft in Kastelruth, geb. am 27.06.1939

Paula Trocker Wwe. Malfertheiner (Drockerhof, St. Oswald), wohnhaft in St. Oswald, geb. am 28.06.1935

*Herzlich willkommen
Benvenuti*

GEBURTEN - NASCITE

■ **Otto Sattler**, geboren am 12/04/2022 in Brixen

■ **Rosalie Schenk**, geboren am 15/04/2022 in Brixen

■ **Laura Fulterer**, geboren am 15/04/2022 in Brixen

■ **Leni Oberhofer**, geboren am 20/04/2022 in Brixen

■ **Michael Obialor**, geboren am 26/04/2022 in Bozen

■ **Adam Fill**, geboren am 30/04/2022 in Brixen

■ **Zuna Alaya**, geboren am 03/05/2022 in Bozen

■ **Oskar Tarquini**, geboren am 07/05/2022 in Brixen

KLEINANZEIGER

Der Schulsprengel Schlern – Direktion in Kastelruth - sucht **eine/n deutschsprachige/n Verwaltungssachbearbeiter/in mit Maturaabschluss** und Zweisprachigkeit in Vollzeit. Es handelt sich um eine freie Stelle (kein Ersatz). Bei Interesse melden Sie sich bitte unter Tel. 0471 706363

Fotostudio Rier Kastelruth
Passfotos für verschiedene Dokumente (Personalausweis, Führerschein, Reisepass) Bewerbungsfotos, Portraitaufnahmen, Business Portraits.

Kontakt 3498213334

VERSTORBENE - DECEDUTI

Luise Prossliner,
87 Jahre

Norbert Prossliner,
90 Jahre

Serafin Fill,
92 Jahre

Jakob Rier,
88 Jahre

Renzo Ennio Leonardi,
77 Jahre

Führerschein-Erneuerung BITTE TELEFONISCH VORMERKEN!

In St. Christina in der Arztpraxis (Dr. Piccoliori 0471 792282) in der Chemunstrasse 39 (in der Nähe der Kirche) jeden Tag von Montag bis Freitag von 9:00-12:00 Uhr und am Dienstag- und Donnerstagnachmittag von 16:30-18:30 Uhr.

In Wolkenstein jeden Tag von 9:00-12:00 Uhr im Ambulatorium (Dr. Fallaha 333 959 3131) in der Meisulesstr. 247 (gegenüber der Ciampinoi-Umlaufbahn).

Rinnovo patente PER FAVORE PRENOTARE TELEFONICAMENTE!

A S. Cristina nell'ambulatorio (Dr. Piccoliori 0471 792282) di via Chemun 39 (vicino alla chiesa) ogni giorno dal lunedì al venerdì dalle ore 9:00 alle ore 12:00 ed il martedì e giovedì pomeriggio dalle ore 16:30 alle ore 18:30.

A Selva di Val Gardena il servizio per il rinnovo della patente viene effettuato ogni giorno dalle ore 9:00 alle ore 12:00 nell'ambulatorio (Dr. Fallaha 333 959 3131) in via Meisules n. 247 (di fronte alla cabinovia Ciampinoi).

IMPRESSUM

Gemeindezeitung Kastelruth:
Monatliches Mitteilungsblatt der
Gemeinde Kastelruth
Herausgeber: Gemeinde Kastelruth
Verantwortlicher Schriftleiter: Helmuth Rier
Koordination: Barbara Pichler-Rier
Druck, Grafik & Layout
Fotolito Varesco, Auer
Auflage: 3.200 Stück
Registriert beim Tribunal Bozen
mit Dekret Nr. 1/84 R.St.

Redaktionsschluss: 12. Juli 2022
barbara@fotorier.it

Die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern sucht:



Sozialassistent:in für die Sozialpädagogische Grundbetreuung
Bereich Minderjährige in Vollzeit oder Teilzeit

Wir setzen voraus: Teamfähigkeit, Verantwortungsbewusstsein, Belastbarkeit, Gewissenhaftigkeit. Motivation und Interesse für die Arbeit mit Menschen, welche sich in einer persönlich oder familiär schwierigen Situation befinden.

Beruf: Sozialassistent:in, Arbeitsort: Bozen, Kampill Center, Vertrag: befristeter Arbeitsvertrag, Anforderungen: Universitätsabschluss in Sozialarbeit; Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ehem. Niveau B)

Kontakt: Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern
Sozialsprengel Salten-Sarntal-Ritten
Dr.in Brigitte Profanter, Sprengelleitung
Innsbruckerstr. 29, 39100 Bozen, Telefon: 0471 319470
E-Mail: brigitte.profanter@bzgsaltenschlern.it



Wir erweitern unser Team!

Die **Gemeinde Kastelruth** sucht

2 spezialisierte/r Arbeiter/in in Vollzeit
(38 Wochenstunden)

Anforderungsprofil:

- a) Zugang von außen:
Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule
und
Zweijährige Schul- oder gleichwertige Berufsausbildung oder Gesellenbrief oder fachspezifische, theoretisch-praktische Ausbildung von mindestens 300 Stunden
- Zugang durch die vertikale Mobilität:
4 Jahre effektiver Dienst in der III. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches A)
oder
6 Jahre effektiver Dienst in der II. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches A)
- Zweisprachigkeitsnachweis A2 (ehemaliges Niveau „D“)
- Führerschein der Kategorie B
- Selbstständigkeit
- Motivation
- Teamfähigkeit

Wir bieten:

- betreute Einlernphase
- Vollzeitstelle (38 Wochenstunden)
- angenehmes Betriebsklima
- Entlohnung gem. Kollektivvertrag

Die **Kundmachung der Ausschreibung und das Teilnahmegesuch** können auf unserer Homepage unter www.kastelruth.it abgerufen werden bzw. liegen im Personalamt der Gemeinde auf.

Abgabefrist: Donnerstag, der 09. Juni 2022, 12:00 Uhr

Die Bewerber werden einer praktischen und einer mündlichen Prüfung unterzogen (Termin wird im Voraus mitgeteilt)

Prüfungsprogramm:

- siehe Wettbewerbsausschreibung

Erklärungen und Auskünfte: 0471/711552 oder 0471/711551

Wir freuen uns auf deine Bewerbung!

AUS DER GEMEINDESTUBE

BESCHLÜSSE DES AUSSERORDENTLICHEN KOMMISSÄRS ANDREAS FRACCARO MIT DEN BEFUGNISSEN DES GEMEINDERATES

DELIBERAZIONI DEL COMMISSARIO STRAORDINARIO ANDREAS FRACCARO CON I POTERI DEL CONSIGLIO COMUNALE

Zivilschutz Nr. 18/19/20/21/22/23/ 24/2022

Genehmigung der Abschlussrechnung 2021 der Freiwilligen Feuerwehr von Kastelruth, Seis am Schlern, St. Michael, St. Oswald, Seiser Alm, Runggaditsch, Tagusens.

**Protezione civile.(n.18/19/20/21/
22/23/24/2022)** Approvazione del

conto consuntivo 2021 del Corpo dei Vigili Volontari di Castelrotto, Siusi, San Michele, San Osvaldo, Alpe di Siusi, Roncadizza, Tagusa.

Gewerbebeerweiterungsgebiet "Telfen 3". (Nr.25/2022) - Erstgenehmigung des Durchführungsplanes - Endgültige Genehmigung (Malfertheiner

Landmaschinen GmbH und HOB des Gasslitter Oswald & Co. GmbH)

Zona di espansione per insediamenti produttivi "Telfen 3". (n.25/2022) Prima approvazione del piano di attuazione - Approvazione definitiva (Malfertheiner Landmaschinen SRL e HOB di Gasslitter Oswald & C. SRL).

BESCHLÜSSE DES AUSSERORDENTLICHEN KOMMISSÄRS ANDREAS FRACCARO MIT DEN BEFUGNISSEN DES GEMEINDE- AUSSCHUSSES

DELIBERAZIONI DEL COMMISSARIO STRAORDINARIO ANDREAS FRACCARO CON I POTERI DELLA GIUNTA COMUNALE

Kultur. (Nr.137/2022) Vergabe der Konzession zur Führung des Kulturhauses „Oswald von Wolkenstein“ in Seis an die Genossenschaft Oswald von Wolkenstein aus Seis. Verlängerung des Konzessionsvertrages für den Zeitraum 01.05.2022 - 30.04.2028.

Cultura. (n.137/2022) Appalto della concessione della gestione della casa della cultura "Oswald von Wolkenstein" a Siusi alla Società Cooperativa Oswald von Wolkenstein di Siusi. Proroga del contratto di concessione per il periodo 01/05/2022 - 30/04/2028.

Tourismus. (Nr.141/2022) Veranstaltung Seiser Alm Halbmarathon 2022 - Gewährung eines außerordentlichen Beitrages für die Seiser Alm Marketing Genossenschaft in Form von Sachleistungen (insbesondere Müllentsorgung, Transennen, Faltzelte, Polizeidienst).

Turismo. (n.141/2022) Organizzazione Mezza Maratona sull'Alpe di Siusi 2022 - Concessione di un contributo straordinario in forma di prestazioni in

natura (specialmente smaltimento dei rifiuti, transenne, tende pieghevoli, servizio polizia) alla Società Alpe di Siusi Marketing.

Freiwillige Feuerwehr St. Michael. (Nr.142/2022) Gewährung eines Investitionsbeitrages (1.500 €) für den Ankauf von Ladegeräten für Handfunkgeräte.

Corpo dei Vigili Volontari del Fuoco di San Michele. (n.142/2022) Concessione di un contributo (1.500 €) d'investimento per l'acquisto di cariche batterie per radio portatili.

Freiwillige Feuerwehr Seis am Schlern. (Nr.154/2022) Gewährung eines Investitionsbeitrages (10.000€) für den Ankauf eines Anhängers mit Aufbau und Zubehör.

Corpo dei Vigili Volontari del Fuoco di Siusi allo Sciliar - Concessione di un contributo d'investimento (10.000 €) per l'acquisto di un rimorchio con carrozzeria ed accessori.

Sportanlagen Telfen. (Nr.157/2022) Reparatur der Einstiegsleitern im Schwimmbad - Beauftragung der Firma Kometal GmbH aus Völs (2.720,60 €).

Impianti sportivi di Telfen. (n.157/2022) Riparazione delle scalette di accesso nella piscina - Incarico della ditta Kometal Srl di Fiè (2.720,60 €).

Sportanlagen Telfen. (Nr.158/2022) Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten an der thermo-sanitären Anlage - Beauftragung der Firma Gramm Christian & Co KG (10.269,47 €).

Impianti sportivi Telfen. (n.158/2022) Lavori di manutenzione straordinaria dell'impianto termo-sanitare - Incarico della ditta Gramm Christian & C. Sas (10.269,47 €).

Straßennetz und Infrastrukturen. (n.167/2022) Ankauf von Betonleitwänden "Legostein" für den Gemeindebauhof - Beauftragung der Firma Schotterwerke Kritzingen GmbH aus

Seis mit der zusätzlichen Lieferung (1.537,20 €).

Viabilità ed infrastrutture stradali.

(n.167/2022) Acquisto di barriere di sicurezza in calcestruzzo "Legostein" per il cantiere comunale - Incarico della ditta Schotterwerke Kritzingen Srl di Siusi con la fornitura aggiuntiva (1.537,20 €).

Straßennetz und Infrastrukturen.

(Nr.168/2022) Beauftragung der Firma Grohe GmbH mit der Lieferung von Gebrauchsmaterial für den Zeitraum vom 06.05.2022 bis zum 05.05.2024 (8.540,00 €).

Viabilità ed infrastrutture stradali.

(n.168/2022) Incarico della ditta Grohe Srl con la fornitura di beni di consumo per il periodo dal 06/05/2022 fino al 05/05/2024 (8.540,00 €).

Sportanlagen Telfen. (Nr.169/2022)

Außerordentliche Reparaturarbeiten an den Fliesen im Schwimmbad - Beauftragung der Firma Nikolaus Bagnara AG aus Eppan mit der Durchführung der Arbeiten (48.702,24 €).

Impianti sportivi di Telfen.

(n.169/2022) Lavori di riparazione straordinari di piastrelle nella piscina - Incarico della ditta Nikolaus Bagnara Spa di Appiano con l'esecuzione dei lavori (48.702,24 €).

Soziale Dienste. (Nr.170/2022) Aktualisierung der Risikoanalyse und Legionellen-Beprobung im Sprengelstützpunkt in Kastelruth - Beauftragung der Firma Legioinstitute GmbH aus Abtei (1.561,60 €).

Servizi sociali (n.170/2022) Aggiornamento dell'analisi di rischio e prova del rischio del batterio della legionella nel distretto socio sanitario di Castelrotto - Incarico della ditta Legioinstitute Srl di Badia (1.561,60 €).

Hauspflagedienst 2021. (Nr. 172/2022)

Genehmigung der Abrechnung der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern - Bezahlung des eigenen Spesenanteiles. In der Gemeinde Kastelruth geleistete Stunden 7.009,85, Betrag zu Lasten der Gemeinde Kastelruth 78.983,30 €.

Servizio assistenza a domicilio 2021. (n.172/2022) Approvazione

del rendiconto della Comunità comprensoriale di Salto Sciliar - Pagamento della propria quota spese. Ore prestate nel Comune di Castelrotto 7.009,85, importo a carico del Comune di Castelrotto 78.983,30 €.

Öffentliche Arbeiten. (Nr.175/2022)

Energetische Optimierung von öffentlichen Beleuchtungsanlagen in der Gemeinde Kastelruth-Zone Tagusens und Radeller - Beauftragung der Bürogemeinschaft Von Lutz aus Klausen mit der Projektierung, Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase.

Lavori pubblici. (n.175/2022)

Ottimizzazione energetica dell'illuminazione pubblica nel Comune di Castelrotto-zona Tagusa e Radeller - Incarico dello studio associato Von Lutz di Chiusa con la progettazione, direzione dei lavori, contabilità ed il coordinamento di sicurezza nella fase di progettazione ed esecuzione.

Sportanlagen Telfen. (Nr.176/2022)

Ankauf und Austausch von zwei Sprungbrettern mit Sprungbrettunterbau im öffentlichen Schwimmbad - Beauftragung der Firma Trampolini-Prantner der Battistel Maria G. aus Bozen (37.515,00 €).

Impianti sportivi di Telfen.

(n.176/2022) Acquisto e sostituzione di due trampolini con sottostruttura per trampolini nella piscina pubblica - Incarico della ditta Trampolini-Prantner di Battistel Maria G. di Bolzano (37.515,00 €).

Rathaus Kastelruth. (Nr.177/2022)

Beauftragung der Firma Maler Peterlunger aus Kastelruth mit Malerarbeiten an der Mauer des Gemeindeangers am Rathaus (4.870,68 €).

Municipio Castelrotto. (n.177/2022)

Incarico della ditta Maler Peterlunger di Castelrotto con lavori di pittura al muro del parco municipale presso il municipio (4.870,68 €).

Rathaus Kastelruth. (Nr.178/2022)

Beauftragung der Firma Krapf Energy GmbH aus Kastelruth mit der Richtstellung der aufgesplitteten Datenkabel (15.680,14 €).

Municipio Castelrotto. (n.178/2022)

Incarico della ditta Krapf Energy Srl di Castelrotto con la correzione dei cavi dati suddivisi (15.680,14 €).




Wir erweitern unser Team!

Die **Gemeinde Kastelruth** sucht eine/n Mitarbeiter/in
(auch ohne Berufserfahrung) in Vollzeit

zur Verstärkung des technischen Amtes

Anforderungsprofil:

- Abschluss einer technischen Oberschule oder abgeschlossenes Universitätsstudium im technischen Bereich
- Zweisprachigkeitsnachweis B2 bzw. C1 je nach Studientitel (ehemaliges Niveau „B“ bzw. „A“)
 - Selbstständigkeit
- Genauigkeit und Zuverlässigkeit
 - gute EDV-Kenntnisse
- Flexibilität und Belastbarkeit
 - Motivation
 - Teamfähigkeit

Wir bieten:

- 4,5 Tage-Woche (38 Wochenstunden) und attraktive Arbeitszeiten (Gleitzeit)
- angenehmes Betriebsklima
- Entlohnung gem. Kollektivvertrag
- interessante Aus- und Weiterbildungsangebote
- Aufstiegschancen und Möglichkeit zur gehaltsmäßigen Entwicklung

Erklärungen und Auskünfte: 0471-711551 (Melanie)
oder per Mail info@gemeinde.kastelruth.bz.it

GEMEINDE FINANZEN

Abschlussrechnung der Gemeinde Kastelruth für das Finanzjahr 2021

Der außerordentliche Kommissär zur vorläufigen Verwaltung von Kastelruth, Dr. Andreas Fraccaro, hat in seiner Sitzung vom 04.05.2022 die Abschlussrechnung des Finanzjahres 2021 genehmigt. Die Unterlagen der Abschlussrechnung wurden gemäß den Regeln der gesetzlichen Bestimmungen abgefasst und so weist der Haushalt ein Gleichgewicht der endgültigen Ansätze auf.

Die nachstehenden Daten und Zahlen sollen einen Einblick in die Verwaltungstätigkeit der Gemeinde im Jahr 2021 geben.

Einnahmen:

Es wurden Gesamteinnahmen von Euro 25.923.912,69 festgestellt.

Der größte Anteil daran betrifft die laufenden Einnahmen aus Steuern und Beiträgen mit insgesamt Euro 7.147.140,35, wovon allein die Gemeindeimmobiliensteuer Euro 4.584.621,26 ausmacht und die Aufenthaltsteuer für die örtlichen Tourismusorganisationen Euro 2.015.677,16. Die laufenden Zuweisungen der örtlichen Körperschaften – vor allem der Provinz Bozen-Südtirol – belaufen sich auf insgesamt Euro 3.995.238,51 die außersteuerlichen Einnahmen (u.a. Gebühren für Gemeindedienste, Verwaltungsstrafen, Sekretariatsgebühren, Mieten, ...) betragen Euro 3.134.321,20 und die Kapitaleinnahmen (u.a. Kapitalbeiträge für Investitionen, Baukostenabgaben, Erschließungsbeiträge, ...) Euro 6.603.841,77

Ausgaben:

Die verpflichteten Gesamtausgaben des Geschäftsjahres belaufen sich auf Euro 25.095.711,20.

Davon sind Euro 11.728.019,08 für laufenden Ausgaben verpflichtet worden. Der Anteil von Euro 3.060.289,98 an den laufenden Ausgaben wird für die Verwaltungstätigkeit aufgebracht. Auf Euro 3.077.091,13 belaufen sich

die Ausgaben für die insgesamt 72 Gemeindemitarbeiter bzw. 60,23 Vollzeitäquivalente, für Bildung und Unterricht sind es Euro 1.109.178,40, für Jugend und Sport Euro 220.493,68, für den Fremdenverkehr Euro 2.259.153,29, für nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt Euro 2.031.784,22 und für die Mobilität Euro 1.485.891,59.

Euro 6.753.531,03 wurden für Investitionen verpflichtet und Euro 1.369.756,62 für die Rückzahlungen von Darlehen.

Die Passivzinsen auf Darlehen beliefen sich im letzten Jahr auf Euro 214.508,16. Zuzüglich der Tilgungsraten von Euro 1.369.756,62 und abzüglich der gewährten Landesbeiträge ergab sich bei einem Einwohnerstand am 31.12.2021 von 6.849 Bürgern eine pro Kopf Belastung von 149,11 Euro pro Einwohner:in der Gemeinde Kastelruth.

Bei den Gemeindediensten (Müllentsorgungs-, Abwasser- und Trinkwasserdienste) konnte jeweils die gesetzlich vorgeschriebene Mindestdeckung von 90% erreicht werden. Der Kassafonds am 31.12.2021 beträgt Euro 5.951.742,71 und die Verwaltungstätigkeit hat 2021 einen Verwaltungsüberschuss in Höhe von Euro 5.012.255,13 ergeben. Dieser Betrag wurde mittels Bilanzänderung für verschiedene Rückstellungen und Ausgaben zweckgebunden.

Der Verwaltungsüberschuss wurde folgendermaßen aufgeteilt:

- Fonds für Rückstellungen (zweifelhafte Forderungen, Rückstände, Abfertigungsfond, Covid-Rückstellungen) Euro 2.415.863,13
- Zivilschutzverpflichtungen aus vorhergehenden Jahren, die gestrichen wurden Euro 477.070
- Erhöhung der Ausgaben für Strom und Gas in den verschiedenen Strukturen Euro 903.104
- Kostenbeteiligung für Obdachlo-

sendienste Euro 37.510

- Laufende Zuweisung für Maßnahmen f. Kindheit Euro 39.402
- Investitionen Euro 1.139.306

Die größten Investitionen sind Arbeiten in den Kindergärten, Grundschulen, Mittelschule, bei den öffentlichen Toiletten und am Rathaus (Maler, Elektriker, Fliesenleger) mit Euro 69.281 und für die Instandhaltung der Sportanlagen Telfen sind Euro 100.000 vorgesehen.

Die Gemeinde wird für die Erweiterungszone Fent für die Realisierung der Infrastrukturen innerhalb und außerhalb der Zonengrenzen insgesamt Euro 294.527 vorfinanzieren.

Die Projektierung /Bauleitung für Anpassung der Brandschutzpläne in den Grundschulen Kastelruth und Seis und in den Kindergärten Seis und Runggaditsch wird Euro 50.000 kosten. Als Mindereinnahme schlägt sich die Sanierung Quelfassung Stube 1 und Stube 2 nach den Unwettern mit Euro 389.278 zu Buche.

Im Straßenwesen werden für Asphaltierungen, Enteignungen, Überprüfung Brücken und Digitalisierung ein Betrag von Euro 56.563 vorgesehen; für den Ankauf von Leitplanken Euro 30.000 und für die Neupflasterung Dorfplatz in Seis Euro 23.798,

Die öffentliche Beleuchtung kostet insgesamt (energetische Optimierung Tagusens und Radellerzone Seis, technische Leistungen und Arbeiten) Euro 38.001 Es stehen Felssicherungs- und Stabilisierungsarbeiten an der 4. Kehre Trenkastraße an, die mit Euro 57.561 veranschlagt sind.

Der Restbetrag von Euro 30.297 wird für verschiedene Ankäufe und Beauftragungen im Bereich Soziales, Personennahverkehr und Trinkwasser vorgesehen.

Ein großes Dankeschön allen Bediensteten und Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Gemeinde Kastelruth und insbesondere dem gesamten Team der Buchhaltung mit ihrer Leiterin Dr. Veronika Prossliner

Cristina Pallanch

Radwege in der Gemeinde Kastelruth

Ergebnisse der Umfrage vom April 2022: Eindeutiges JA zum Ausbau der Radwege

Freie Liste hat im April 2022 eine Umfrage zum Thema Radwege in der Gemeinde Kastelruth initiiert. An der Umfrage haben insgesamt 249 Bürger:innen teilgenommen, im Alter zwischen elf und 89 Jahren.

Das Durchschnittsalter der Teilnehmer:innen liegt bei 43 Jahren. 36,9 % der Teilnehmer:innen an der Umfrage sind in Kastelruth Dorf ansässig und 34,4 % in Seis. Rund ein Siebtel der Teilnehmer:innen (16 %) sind nicht in der Gemeinde Kastelruth ansässig.

Alle weiteren Teilnehmer:innen kommen aus einer der anderen Fraktionen unserer Gemeinde.

Das Ergebnis der Umfrage ist eindeutig: 97,6 % der Teilnehmer:innen finden, dass Radwege für unsere Gemeinde wichtig sind.

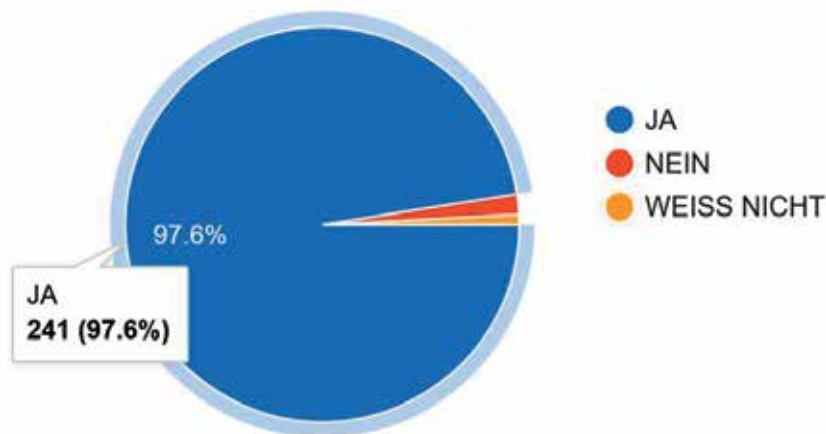
Allerdings nutzen nur 60,2 % der Teilnehmer:innen das Fahrrad als Fortbewegungsmittel in den nächsten Ort, um Sportanlagen, Freizeiteinrichtungen, Naherholungsgebiete und ähnliches zu erreichen. Als Grund dafür werden wiederholt folgende Gründe genannt:

- „Keine gute Verbindung und zeitaufwendig.“
- „Weil ich nicht auf der Straße fahren möchte.“
- „Keine Radwege, ich fahre nicht gern auf der Hauptstraße und hab nicht die Zeit und Lust große Umwege durch Wald und Wiesen zu fahren.“
- „Keine Sicherheit auf Straßen.“
- „Weil es keine Radwege gibt! Auch für unsere Kinder ist die Benutzung des Rads gefährlich, wenn es keinen Radweg gibt... besonders auf der Straße zum Sportplatz Laranz!“

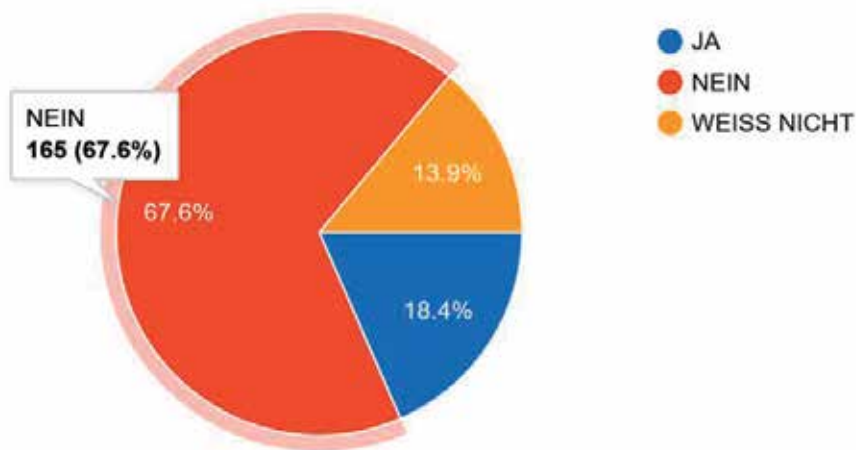
Für 67,6 % ist das Fahrrad in unserer Gemeinde kein sicheres Fortbewegungsmittel!

Diese Aussagen vermitteln die große Unsicherheit, welche die Teilnehmer:innen beim Radfahren,

Finden Sie, dass Radwege für unsere Gemeinde wichtig sind?



Finden Sie, dass das Fahrrad in unserer Gemeinde zurzeit ein sicheres Fortbewegungsmittel ist?



vor allem auch mit ihren Kindern, verspüren – und decken sich auch mit dem Ergebnis, nach welchem 67,6 % angeben, dass das Fahrrad in unserer Gemeinde zurzeit kein sicheres Fortbewegungsmittel ist.

Eine Konsequenz daraus ist: Weniger als die Hälfte der Kinder (46,47 %) nutzen das Fahrrad als Fortbewe-

gungsmittel, um den nächsten Ort, Sportanlagen, Freizeiteinrichtungen, Naherholungsgebiete und ähnliches zu erreichen. Warum?

- „weil sie die meiste Zeit auf der Straße fahren und das für Fahrradfahrer sowie Autofahrer gefährlich ist.“
- „Es ist zu gefährlich, da wir keine Radwege haben.“

- „Weil es keinen Radweg zwischen den Dörfern gibt.“
- „Sehr viel Verkehr auf den Straßen zu den Sportanlagen!“

Durch den Ausbau des Radwegenetzes würde sich dies nach Angaben der Teilnehmer:innen aber sehr schnell ändern: 83,5 % würden das Fahrrad vermehrt als Fortbewegungsmittel nutzen, würde es ein Radwegenetz geben und 96,83 % würden sogar ihre Kinder öfters mit dem Rad ins Schwimmbad, zum Sportplatz usw. fahren lassen.

83,5 % würden das Fahrrad vermehrt als Fortbewegungsmittel nutzen, würde es ein Radwegenetz geben!

Wir haben gefragt: Ist es Ihrer Meinung nach wichtig, dass Radwege die Ortskerne miteinander verbinden? 89,7 % der Teilnehmer:innen an der Umfrage haben darauf mit ja geantwortet. Und ähnlich wichtig ist es den Befragten, dass Radwege die Ortskerne mit Sportanlagen, Freizeiteinrichtungen, Naherholungsgebieten und ähnlichem verbinden (86,4 %). Weniger wichtig scheint es zu sein, dass die Radwege direkt durch die Ortskerne führen (39,1 %).

Radfahrer:innen und Fußgänger:innen scheinen laut dem Ergebnis der Umfrage keine Probleme miteinander zu haben: Nur etwas mehr als ein Drittel (36,6 %) finden, dass Radfahrer:innen und Fußgänger:innen sich nicht denselben Weg teilen sollten. Die Angst vor dem Straßenverkehr aber ist groß: 71,2 % finden Radwege und Straßen sollten sich nicht dieselbe Fahrbahn teilen.

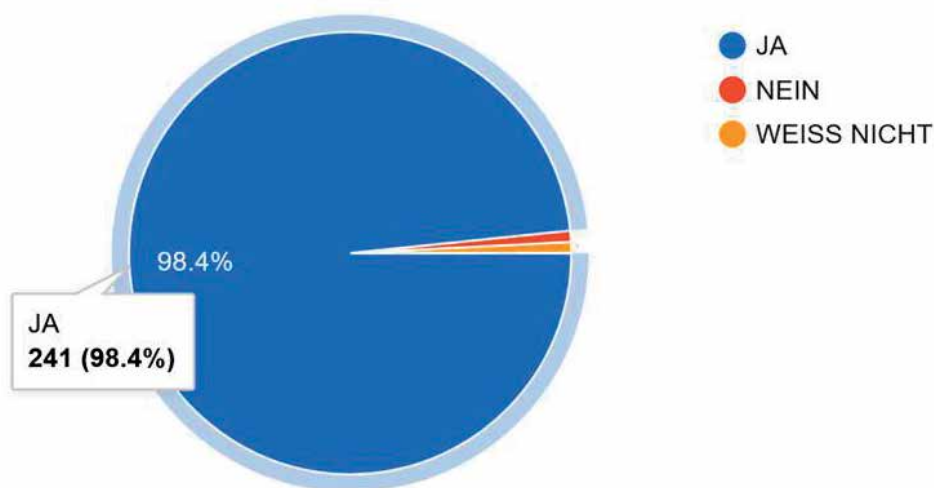
71,2 % finden Radwege und Straßen sollten sich nicht dieselbe Fahrbahn teilen

Nur 36,2 % sind der Meinung Radwege sollten durch die Natur verlaufen. Wo hingegen mehr als zwei Drittel der Befragten (75,7 %) finden, dass Radwege entlang von Straßen verlaufen und durch Sicherheitsabgrenzungen voneinander getrennt sein sollten.

Und das lässt sich, wie folgt erklären:

- „Für uns als Familie ist Telfen ein wichtiges Ziel und könnte problemlos mit dem Fahrrad erreicht werden... gäbe es einen guten und vor allem sicheren Fahrradweg.“

Soll bei den Radwegen mit den angrenzenden Gemeinden zusammengearbeitet werden, um ein übergemeindliches Radwegenetz zu schaffen?



- „Radschnellwege sollten in Betracht gezogen werden, nicht irgendwelche Strecken in Wäldern, die dann nicht genutzt werden.“

- „Eine direkte Verbindung zwischen den Dörfern ist wichtig, denn ich fahre zur Arbeit und nicht spazieren, denn auch Zeit spielt dabei eine Rolle.“

- „Ich fahre von Völs nach Kastelruth in die Arbeit. Es ist extrem gefährlich auf der Straße zu fahren, besonders am Morgen zwischen Seis und Kastelruth.“

- „Unbedingt Fußballplätze anbinden, da alle Kinder aufgrund der gefährlichen Wege, Entfernung und nicht vorhandener Zubringer-Alternativen mit dem Auto gefahren werden müssen.“

- „Ich fände es wichtig, dass der Radweg die Ortskerne miteinander bezieht. Ein Radweg übers Scherer Platzl und Trotz ist keine praktische Verbindung zwischen Seis und Kastelruth, dafür ist es ein zu großer Umweg.“

„Es ist absolut zukunftsweisend das Fahrradnetz auszubauen“

So gut wie allen Teilnehmer:innen an der Umfrage ist es wichtig, in Zukunft bei den Radwegen vermehrt mit den angrenzenden Gemeinden zusammen zu arbeiten, um ein übergemeindliches Radwegenetz zu schaffen. Und über zwei Drittel der Befragten (77,8 %) wünschen sich, dass nach und nach auch die einzelnen Fraktionen unserer Gemeinde über Radwege verbunden werden.

„Kleinigkeiten wie Radständer und sogenannte Service-Pilone helfen zum Umstieg auf das Fahrrad. Ein Ort wo man überall Räder und dessen Infrastruktur sieht, führt dazu, dass auch andere auf die Idee kommen das Rad zu benutzen.“

In Führungszeichen haben wir hier besonders treffende und für die Ergebnisse dieser Umfrage allgemeingültige O-Töne aus der Umfrage selbst angeführt.

Wir bedanken uns bei allen Bürgerinnen und Bürgern für die Teilnahme an der Umfrage.

Simon Profanter
Freie Liste

MINISTRANTEN

Auf zur Stadtrallye nach Klausen!

Am Samstag, 30. April starteten 39 Ministranten und Ministrantinnen von Kastelruth, St. Oswald, St. Michael und der Seiseralm mit ihren sechs Begleiterinnen um 14.00 Uhr mit einem Bus des Unternehmens Goller von Kastelruth nach Klausen, um an der Jahresaktion Hand in Hand der Katholischen Jungschar Südtirol teilzunehmen, welche in Klausen, Lana und Sterzing zeitgleich stattfand. Je bis zu sieben Kinder und eine Begleitperson bildeten ein Team.



Vorab traf sich jede der sechs Gruppen im eigenen Dorf, um bei einem ersten Rätsel die Startfarbe herauszufinden. Die einzelnen Gruppen kleideten sich dann am Veranstaltungstag entsprechend ihrer Startfarbe: hellgrün, orange, himmelblau, hellviolett, sonnengelb und dunkelrot.

In Klausen angekommen ging es zum Informationsstand, wo jede Gruppe eines der verschiedenfarbigen Kuverts mit dem QR-Code des Starträtsels erhielt. Um dies lösen zu können, benötigten die Begleiterinnen ein Handy mit der App „Actionbound“.

Die Mission lautete: Dem Dorf „Falt“ (ehemals Vielfalt) die Farben und die gute Laune zurückzubringen, welche der Fiesling Fritz gestohlen hatte.

So ging es ab 15.00 Uhr in einer lustigen Schnitzeljagd durch die Gassen von Klausen, um verschiedenste Rätsel zu lösen, Personen zu finden und Fragen zu beantworten.

Die sechs verschiedenen Rätselaufgaben, entsprechend der Startfarbe, wurden eifrig gelöst. Besonders musste man sich vor dem Fiesling Fritz in Acht nehmen, denn er versuchte sich unbemerkt an die Kinder heranzuschleichen, um sie gefangen zu nehmen.

Erst durch eine gemeinsam gelöste Aufgabe der eigenen Gruppe, wurde man aus den Fängen des Fiesling Fritz befreit.

Die Zeit verflog im Nu und schon mussten sich alle Teams wieder um 16.35 Uhr am Startpunkt einfinden, wo es noch eine kleine Stärkung gab.



Um 17.00 Uhr gingen wir wieder zum Bus und schon setzte der Regen ein. So starteten wir trocken und zufried-

den wieder nach Hause. Alle waren sich einig, dass es ein toller Nachmittag war. Sigrid und Gabi

ASGB

Rentenmäßige Absicherung der Erziehungszeiten oder Pflegezeiten

Es handelt sich dabei um einen Zuschuss, der von der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (ASWE) der Autonomen Provinz Bozen ausbezahlt wird, sofern jemand aufgrund von Kindererziehung oder Pflege von der Arbeit fernbleibt und somit nicht rentenversichert ist (z.B. kein Arbeitslosengeld bezieht) oder in Teilzeit arbeitet.

Der Zuschuss für den Aufbau einer Zusatzrente wird nicht direkt an die Antragsteller ausbezahlt; sondern auf der Position des jeweiligen Zusatzrentenfonds hinterlegt.

Auf den Zuschuss zur Absicherung der Erziehungszeiten haben öffentlich Be-

dienstete keinen Anspruch. Im Falle von Pflegezeiten haben hingegen nur Vollzeitbedienstete der öffentlichen Verwaltung kein Anrecht. Die Gesuche müssen innerhalb 31. Oktober des Jahres nach dem betreffenden Beitragsjahr (z.B. Gesuch im Jahr 2022 für Zeiten des Jahres 2021) eingereicht werden.

Voraussetzungen, die auf das Arbeitsverhältnis zutreffen, sind:

- Fernbleiben von der Arbeit/Arbeitsausstand für die Pflege eines Angehörigen der 2. 3. Oder 4. Pflegestufe oder für die Betreuung und die Erziehung der Kleinkinder bis zu drei Jahren (oder für drei Jahre ab Adoption oder Anvertraung); als Arbeitsausstand versteht man Zeitspannen,

während denen die Lohnabhängigen einen unbezahlten Wartestand genießen oder nicht beschäftigt bzw. rentenversichert sind, Selbstständige oder Freiberuflichen die die Arbeit (teilweise) aufgeben (auch wenn sie die Pflichtbeiträge für die Rente weiterzahlen);

- Arbeitsverhältnis in Teilzeit von höchstens 70 Prozent, und für die Erziehung nur innerhalb der ersten fünf Lebensjahre des Kindes (oder innerhalb der ersten fünf Jahre ab Adoption).

Höhe und Dauer des Zuschusses hängt von verschiedenen Faktoren ab. Weitere Informationen gibt es unter der Rubrik „Rente“ auf folgender Internetseite: <http://www.provinz.bz.it/aswe>

FAMILIENAGENTUR

EuregioFamilyPass-Vorteilsgeber:innen gesucht

Über 300 Partnerbetriebe des EuregioFamilyPass Südtirol unterstützen Familien und stellen ihnen Preisnachlässe zwischen 5 und 50 Prozent in Aussicht: Geschäfte, Organisationen und Einrichtungen bieten Inhaber:innen des EuregioFamilyPass oder der Großelternkarte Vorteile in Form von Rabatten oder reduzierten Eintrittspreisen.

Die 2017 von der Europaregion Tirol Südtirol Trentino eingeführte Vorteilskarte, die in allen drei Ländern gültig ist, stellt eine weitere finanzielle Unterstützung für Familien dar.

Auch für die Partnerbetriebe des EuregioFamilyPass Südtirol geht die Rechnung auf: Die familienfreundliche Einstellung der Partnerbetriebe verleiht ihnen Strahlkraft bei den über 30.000 Familien in Südtirol sowie in der gesamten Europaregion. Ersichtlich ist diese beim Webauftritt des EuregioFa-

Euregio Family Pass

Familienagentur

Vorteilsgeber:innen gesucht

Werden Sie EuregioFamilyPass Vorteilsgeber:in und unterstützen Sie Südtiroler Familien und ihren Betrieb.

Machen Sie mit und werden Sie kostenlos Partner:in des EuregioFamilyPass Südtirol und der Großelternkarte!

www.provinz.bz.it/familypass/partner

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Familiengenerale

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Agencia per la famiglia



als anderswo. Laufend werden Vorteilsgeber:innen als Partnerbetriebe aufgenommen. Wer Interesse hat, kann sich an die Firma WhatAVenture wenden, die seit diesem Jahr im Auftrag der Familienagentur die Betreuung der Partnerbetriebe übernommen hat. Die Teilnahme für Betriebe ist kostenlos, Informationen und Möglichkeit einer Online-Registrierung gibt es auf der Webseite unter: www.provinz.bz.it/familypass/partner oder durch das Scannen des QR-Codes. Im Übrigen lässt sich über die Webseite herausfinden, welche Betriebe bereits dabei sind und welche Vorteile bereits angeboten werden.

KATHOLISCHE MÄNNERBEWEGUNG



Die Nachtwallfahrt der Männer lebt

Vor 35 Jahren fand die große Nachtwallfahrt der Männer zum ersten Mal statt, nach zwei Jahren coronabedingter Pause wurde sie am vergangenen Freitag, 13. Mai erneut belebt: Mehr als 350 Männer aus allen Landesteilen kamen nach Brixen und zogen betend und schweigend vom Bischöflichen Institut Vincentinum über die Auenhausbrücke, den Weinbergweg und den Hartmannweg nach Neustift. Gemeinsam feierten sie dort unter dem Vorsitz von Don Paolo Renner Gottesdienst und setzten sich mit dem Frieden auseinander.

Die traditionelle Nachtwallfahrt der Männer lebt. Das bestätigte die Teilnahme von mehr als 350 Männern, die am Freitag auf Einladung der Katholischen Männerbewegung (kmb) nach Brixen kamen. Der Vorsitzende der kmb, Georg Oberrauch, freute sich über den Austausch: „Betend, schweigend und singend haben wir ausgedrückt, was christliche Gemeinschaft im Grunde zeigen will: dass der Mensch nicht alleine durchs Leben stolpert, sondern auf seinem Weg von sichtbaren Freunden und dem unsichtbaren Gott begleitet wird.“

Das tröste, gebe Zuversicht und Kraft für die Herausforderungen, in denen jeder täglich seinen Mann stellen wolle und müsse. Impulsfragen am Rande des Wallfahrtsweges haben zur stillen Auseinandersetzung mit dem Thema Frieden eingeladen. Auf dem letzten Teilstück wurden die Männer von einem Bläserensemble der Musikkapelle Neustift mit stimmungsvollen Weisen begleitet.

Ein weiteres Bläserensemble begrüßte die Wallfahrer an der Engelsburg in Neustift.

Die gemeinsame Eucharistiefeier mit Don Paolo Renner und zahlreichen Konzelebranten bildete den feierlichen Abschluss der Wallfahrt. Dabei setzten sich die Vorstandsmitglieder der kmb Roland Feichter und Werner Hunglinger in einer Dialogpredigt mit Don Paolo Renner mit dem äußeren und inneren Frieden auseinander. Gemäß



Synodenbeschluss konnten die Gläubigen die Kommunion in beiden Gestalten empfangen. Diese Neuerung wurde gut angenommen.

Mit dem Schlusseggen verband Don Paolo Renner die Bitte, den Segen auch daheim weiterzugeben. Abschließend dankte Georg Oberrauch Thomas Schraffl als Stadtrat und Verwalter des Vincentinums sowie dem Prälaten

Eduard Fischnaller und Dekan Karl Blasbichler stellvertretend für die Klostergemeinschaft der Chorherren von Neustift für deren Gastfreundschaft. Ebenso dankte der kmb-Vorsitzende allen, die zur Gestaltung und zum Gelingen der Wallfahrt und der Eucharistiefeier beigetragen hatten, insbesondere dem örtlichen Ansprechpartner Konrad Rainer.

kmb

PFARREI KASTELRUTH

Das Ehrenamt in unserer Pfarrei: Die Blumenfrauen

Auffallend ist das, was nicht getan wurde, das Erledigte beachten wenige.

Ende des Jahres 2016 wurden zahlreiche Aufgaben in unserer Pfarrei neu vergeben, bzw. Freiwillige für diese Arbeiten gesucht.

Für das Schmücken der Pfarrkirche haben sich schnell ein paar Frauen rund um das Ehepaar Elisabeth und Hans Staffler gefunden. Elisabeth wusste wie für die wichtigen kirchlichen Feiertage die Altarräume herzurichten waren. Ihr Wissen und ihre Freude konnte sie ein ganzes Jahr über den interessierten Frauen weitergeben, bevor sie zum Jahreswechsel 2017/2018 vom Schöpfer heimgeholt wurde.

Bei einem kurzen Treffen in der Kirche erzählten mir nun diese Frauen rund um die Ansprechpartnerin Siegrid Profanter, woher der Blumenschmuck kommt, bzw. wie er finanziert wird. Dass sich besonders ältere Menschen darum bemühen und hin und wieder eine Geldspende für die Blumen hinterlegen, aber auch, dass sich einzelne um einen besonderen Altar bemühen und so auch ihren Glauben leben. Ida Tröbinger berich-



v.l.n.r.: Frieda Mayrl, Rosa Malfertheiner, Ida Tröbinger, Rosmarie Karbon, Siegrid Profanter (nicht im Bild: Monika Mitterstieler)

tet, dass die Spender:innen weniger werden, da die Älteren sterben und es den Jüngeren nicht mehr so wichtig oder nicht bewusst sei. Sie ist auch diejenige, welche mindestens zwei Mal wöchentlich die Blumen mit frischem Wasser versorgt.

Pro Altarschmuck würden derzeit zwischen 250 - 300 Euro ausgege-

ben. Bei Feiern der Erstkommunion und Firmung steuern die Eltern der Sakrament-Empfänger für den Blumenschmuck bei. Im Winter werde vor allem auf Topfpflanzen gesetzt, da diese länger halten als Schnittblumen. Im Sommer bemühen sich die Frauen die Blumen aus dem Pfarrgarten beim Widum, aus den eigenen

www.untermarzoner.it
**die.küche
la.cucina**
by untermarzoner · since 1971

IHRE KÜCHE. UNSERE PASSION.

Die neuesten Wohntrends mit Leidenschaft umgesetzt.

www.untermarzoner.it
 Tel. 0471 665948 Eppan



Gärten und jenen von freigebigen Gläubigen zu nehmen und damit die Kosten gering zu halten. Aber auch die Gärten wollen bearbeitet und neue frische Zwiebeln und Pflanzen gesetzt werden. Leuchtende Farben sollen die Blumen haben, um in unserer Kirche zu wirken. Rosmarie Karbon erzählt, dass schon manches große Gesteck errichtet wurde, welches in unserem riesigen Gotteshaus beim ersten Hinstellen eher mickrig ausgesehen hat. Aber nicht nur die Blumen werden von den fröhlichen Frauen besorgt, sondern auch die Girlanden aus Fichtenzweigen zu Weihnachten an der Krippe oder jene aus Buchs an der Osterkerze und am Taufbecken. Rosa Malfertheiner weiß zu erzählen, dass dies alles ziemlich aufwendig sei, und deshalb griffen sie letztthin auch schon mal auf eine Plastikgirlande zurück, dort wo es weniger auffalle.

Diese seien praktischer und oft schein es, dass es den Menschen nicht mehr so wichtig sei, womit geschmückt wird.

In der Osterwoche hätten sie die meiste Arbeit. Nachdem in der Fastenzeit nur mit Grünpflanzen ohne Blüten geschmückt wird, werden für Karfreitag alle Pflanzen und alle Altartücher entfernt. Das Heilige Grab, das von den Schützen aufgestellt wurde, wird nun mit Glaskugeln versehen. Diese werden mit buntem Wasser gefüllt und dann von Mitgliedern der Schützenkompanie über eine schwindelerregende Leiter an den richtigen Platz gestellt. An Ostern wird es dann wieder farbenfroh. Bunte Blumen, Buchs-Girlanden und breite Spitzen an den Altartüchern unterstreichen das Hohe Fest der Auferstehung. Auch um die Altartücher kümmern sich die Freiwilligen, waschen diese, bessern sie aus

und bestellen schon mal neue, wenn die alten nicht mehr zu reinigen oder zu reparieren sind. Doch auch da haben die findigen Frauen ihre Tricks gefunden und decken die Tücher mit einer weißen Plastiktischdecke ab, damit die wertvollen Tücher von rußigen Kerzenwachs-Tropfen und Staub geschont werden. Die Pfarrer hätten zum Blumenschmuck auch unterschiedliche Meinungen. So habe der eine sehr großen Wert auf eine üppige Dekoration gelegt und der andere sich mit sehr viel weniger zufrieden gezeigt. Es falle auch sehr viel Abfall an, berichtet Rosmarie Karbon, welcher wieder ordnungsgemäß entsorgt werden müsse. Da müssen dann schon einige Kübel in den Wertstoffhof gefahren werden. Das Schmücken der Kirche bereitet den Frauen Freude, genauso wie das Dekorieren zuhause. Eine Jede mache das, was sie am liebsten mache, erzählt Frieda Mayrl. Sie pflegt über das Jahr die großen Klivien, welche den Altarraum verschönern, sobald sie Knospen bilden. Auch vor jede Statue, welche für die Prozession aufgestellt wird, wird ein frischer Blumenstrauß gestellt.

Alle Gläubigen unserer Pfarrei, sowie die zahlreichen Besucher unserer Pfarrkirche erfreuen sich an der liebevollen Dekoration. Den Frauen hierfür ein herzliches Vergelt's Gott!

Damit die ehrenamtliche Arbeit auch weiterhin gelingt, freuen sie sich über jede Blumenspende, auch über Grünzeug wie Birken und Buchs. Wer etwas aus seinem Garten beisteuern möchte, darf sich gerne bei der Koordinatorin Siegrid Profanter melden, unter der Nummer: 335 6040393

Daniela Mauroner
Für den Pfarrgemeinderat Kastelruth



Unsere Mitarbeiter
HASELRIEDER MANUEL
UND PLUNGER ANDREAS
haben die Meisterprüfung
erfolgreich abgeschlossen
und haben nun den Meister-
brief als Maler und Lakierer.

Unser Betrieb mit Team freut
sich über ihren Erfolg und
wünscht den beiden für die
Zukunft alles Gute!



PFARREI SEIS

Lange Nacht der Kirchen

Freitag, 10. Juni 2022 - Seis am Schlern

Die „Lange Nacht der Kirchen“ ist ein ökumenisches Projekt, bei welchem jährlich am selben Tag hunderte Kirchen in Österreich und Südtirol ihre Türen öffnen und verschiedene vielseitige Veranstaltungen anbieten. Ziel dieses Projektes ist es, religiöse Gemeinschaften und Räumlichkeiten kennenzulernen, in Kontakt damit zu treten, sich auszutauschen und Kirche einmal anders zu erleben. Der Bibelspruch in diesem Jahr lautet: „Am Tag sendet der Herr seine Güte und in der Nacht ist sein Lied bei mir“ (Ps 42,9). Wir laden ganz herzlich zu dieser besonderen Nacht ein.

Programm

17:00 Uhr

Wortgottesfeier für Jung und Alt mit Fahrradsegnung zum Thema „Ein Stück gemeinsamen Weges“ auf dem Kirchplatz. Gestaltung: Kath. Familienverband.

18:00 bis 20:30 Uhr

Kirchenrallye und Stockbrot - Komm mit auf eine spannende Entdeckungstour durch und um unsere Kirche. Bei richtiger Auflösung wartet eine Überraschung. Start: Kirchplatz.

17:30 bis 19:00 Uhr

Auf Erkundungstour im Turm: Besteige das Innere unseres Kirchturms und fühl dich dem Himmel näher als sonst. Besichtige und erfahre interessante Details über den Kirchturm und die Glocken unserer Pfarrkirche – Treffpunkt vor der Sakristei.

17:30 bis 20:30 Uhr

Begehbare Labyrinth. Suche und finde den Weg durch das Labyrinth. Ein Angebot für Kinder, Jugendliche und Erwachsene auf dem Kirchplatz.

19:00 Uhr

Schauübung am Turm in Zusammenarbeit mit der Bergrettung.

20:30 Uhr

„In der Nacht ist sein Lied bei mir“ -

Musikalische und meditative Impulse bei stimmungsvollem Kerzenschein mit inspirierenden Texten zur Ruhe kommen. Gestaltet vom Pfarrchor Seis und Pfarrer Harald in der Maria-Hilf-Kirche.

21:30 Uhr

Ausklang der Langen Nacht der Kirchen mit Agape zum Thema „Pflanzen

und Kräuter in der Bibel“. Mit Kräuteraufstrich, Kräuterbrot, Kräutersirup, ... lassen wir den Abend ausklingen. Auf dem Kirchplatz in Zusammenarbeit mit dem KVV.

Nähere Informationen unter www.langenachtderkirchen.at oder www.pfarrei-seis.com

Pfarrei Heilig Kreuz

Seis am Schlern

WWW.LANGENACHTDERKIRCHEN.AT

SCHULSPRENGEL SCHLERN

Wenn die Fantasie Purzelbäume schlägt ...

Zu einem wahren Feuerwerk der Fantasie kam es bei der Präsentation der Arbeiten im Rahmen des grundschulübergreifenden Schreibprojektes des Schulsprengels Schlern zur Begabungs- und Begabtenförderung „Farben und Wörter fließen“.

Unterstützt und organisiert wurde es vom Schuldirektor Manfred Plok, der Koordinatorin Kathrin Fill und stellvertretend für die Künstler:innen Evi Gasser.

Vorausgegangen war ein Schreiblehrgang mit Petra Eisenstecken, Fachdidaktikerin für Deutsch, an dem Schüler:innen der vierten und fünften Klassen des Schlerngebietes teilnahmen. Den Schreib Anlass boten Bilder, die von Freizeitkünstler:innen der Gruppe „Kunst unterm Schlern“ zur Verfügung gestellt wurden.

Im Rahmen dieser Präsentation wurden die Zuhörer:innen in Welten mitgenommen, die die Kinder in diesen Tagen erschaffen hatten. Man traf auf Lina, eine Glückskind, das mit Tieren sprechen konnte oder auf einen Tierhirten des reichen Bauern namens Dagobert Duck, der von Außerirdischen angegriffen wurde. Auch wurde man einer Raupe namens Lavendel vorgestellt, die nach langem Suchen endlich wieder einen Freund fand, mit dem sie Richtung Sonne fliegen konnte.

Der Künstler Karl Hofer zeigte sich begeistert von den bemerkenswerten Geschichten verschiedenster Art, die an Kreativität und Fantasie kaum zu überbieten waren, wenn auch so manches „Werk“ den Einfluss der, sicherlich auch pandemiebedingten, „TV-Berieselung“ nicht verleugnen konnte. Direktor Manfred Plok betonte, dass Stärken durch dieses Projekt sichtbar gemacht wurden, Siglinde Doblander zeigte sich beeindruckt von den bunten und sehr persönlichen Texten.

Die musikalische Umrahmung übernahm gekonnt ein Posaunentrio der Grundschule Kastelruth.

So endete ein Schreibprojekt, das Lust auf mehr macht. Die entstandenen Geschichten werden in der Raiff-



eisenkasse Kastelruth-St. Ulrich ausgestellt. Karl Hofer, Kathrin Fill, Andrea Tröbinger.

Der Schüler Willi Goller aus Seis schreibt dazu: Das Schreibprojekt hat mir sehr gut gefallen, denn wir haben nicht nur Geschichten geschrieben, sondern konnten auch dazu selbst Bilder malen. In den Pausen sind wir auf den Kofel gegangen und haben dort

gemeinsam gespielt. Sobald eine Geschichte fertig geschrieben war, haben wir sie zusammen- also gemeinsam mit einem oder mehreren Kindern verbessert und danach hat jedes Kind seine Geschichte abgetippt. Manche Kinder haben auch mehrere Texte verfasst. Es hat Spaß gemacht. Ich bin froh, dass ich für das Schreibprojekt ausgesucht wurde.

INFORMATIONSPLATTFORM



Projektpräsentation „Sternenkinder – Bimbi stella“

Der Katholische Familienverband Südtirol als Trägerverein der Initiative präsentiert erstmals zusammen mit den Netzwerkpartnern das Projekt „Sternenkinder – Bimbi stella“.

Als Sternenkinder werden all jene Kinder bezeichnet, die vor, während oder kurz nach der Geburt sterben. Entstanden ist eine neue Informationsplattform, die zu diesem delikaten und vielfach leider noch immer tabuisierten Thema aufmerksam macht.

Im Jahr 2020 wurden laut ASTAT 513 Fehlgeburten in Südtirols öffentlichen und privaten Krankenhäusern aufgezeichnet. Die Zahl der Fehlgeburten zeigt auf, wie aktuell die Thematik auch bei uns ist. Mit rund 15.000 Mitgliedsfamilien erreicht der Katholische Familienverband Südtirol eine Vielzahl von Familien in den verschiedensten Lebensphasen. Deshalb ist es dem KFS ein großes Anliegen, mit der Initiative „Sternenkinder – Bimbi stella“ die Gesellschaft zu sensibilisieren. „Das Projekt Sternenkinder ist mir ein Herzensanliegen, weil Kinder wie Sterne vom Himmel fallen, so einzigartig und einmalig. Manchmal bleiben sie nicht in unserer Gegenwart und leuchten dann als Sterne vom Himmel aus zu ihren Eltern und zu uns allen.“

Diese Kinder sind die Brücke zum Himmel“, so KFS-Präsidentin Angelika Mitternitzer und weiter: „Familien, die dieses Schicksal trifft, sollen hier Hilfe und Unterstützung finden“.

Bereits im Dezember 2020 wandten sich betroffene Sternenkindereltern mit dem Anliegen an den KFS, sich für diese Thematik mehr einzusetzen. Bevor die konkrete Ausarbeitung des Projektes begann, gab es Austauschtreffen mit betroffenen Eltern, dem Haus der Familie, einer Hebamme, dem Verein „Kinderherz“, dem Familienseelsorger Toni Fiung und dem KFS. Daraus ergaben sich drei Hauptziele: Sensibilisierung der Gesellschaft, Vernetzung und Kennenlernen der verschiedenen Player (betroffene Eltern, interessierte Beratungsstellen und Vereine) und die Erstellung einer Webseite. Unter der

Domain www.sternenkinder.it finden sich Informationen zu Beratungsdiensten, Veranstaltungen, Trauerbewältigung und die Regelung zur Bestattung. Wer seine Erfahrungen (auf Wunsch natürlich auch anonym) teilen möchte, kann diese dem KFS mailen an info@sternenkinder.it und wird auf der Webseite veröffentlicht.

Der KFS startet den Aufruf zum Nähkurs „Engelskleider für Sternenkinder“ mit Michaela Bacher, bei welchem aus nicht mehr verwendeten Hochzeitsklei-

dern „Engelskleider“ für Sternenkinder genäht und diese anschließend an die Krankenhäuser verschenkt werden.

Sternenkinder-Netzwerkpartner: Auto Mutuo Aiuto APS – Bolzano, Familienberatungsstelle Lilith Meran, Haus der Familie, Hospizbewegung Meran, Krankenhausseelsorge Bozen.

Ein Dankeschön an unsere Förderer Stiftung Südtiroler Sparkasse und Familienagentur.

www.familienverband.it



Verband Ariadne -
für die psychische
Gesundheit
aller EO

Die Belastung von Angehörigen

VORTRAGSABEND
zur Mitbetroffenheit der Familie
bei psychischer Erkrankung

07. Juni 2022

19:00 Uhr

Bozen - Pastoralzentrum

Referent

Prof. Dr. Michael Franz,
Psychiater und Psychotherapeut,
Ärztlicher Direktor des Vitos Klinikums
Gießen-Marburg (D)

Datum, Uhrzeit und Ort

Dienstag, 07. Juni 2022 um 19:00 Uhr
Pastoralzentrum Bozen (Domplatz 2)

Sprache

Deutsch mit Simultanübersetzung ins
Italienische

Zielgruppe

Angehörige, Psychiatrieerfahrene, Profis
und alle Interessierten

Anmeldung beim Verband Ariadne:

Tel. 0471 260 303
Whatsapp 327 7606906
e-mail info@ariadne.bz.it

Datenschutz: Die von Ihnen angegebenen persönlichen Daten werden intern für die ordnungsgemäße Abwicklung der Veranstaltung verwendet und unter Einhaltung der europäischen Datenschutzgrundverordnung DSGVO 2016/679 verwaltet.

Selbstkostenbeitrag

10,00 Euro (Studierende frei)
Bei Einlass in bar zu begleichen

Das Zusammenleben mit einem psychisch erkrankten Menschen stellt seine Familie vor große Herausforderungen.

Missverständnisse, Schuldgefühle, Verunsicherung, Ratlosigkeit..., verbunden mit dem Wunsch zu helfen, fordern Angehörige. Besonders belastet sind die kleinen Angehörigen (Kinder psychisch erkrankter Eltern).

Doch trotz der großen Belastung ist es möglich, einen Umgang mit der Krankheit zu finden, ohne sich dabei völlig aufzureiben. Auch den Profis kommt dabei eine Schlüsselrolle zu: Je besser auch sie die Angehörigen unterstützen und einbeziehen, umso leichter finden diese einen Weg, die Situation zu händeln.

Organisation

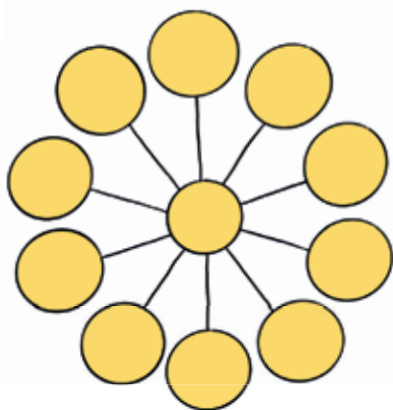


Verband
Ariadne
für die psychische Gesundheit aller EO
G.-Galliei-Straße 4/a - 39100 Bozen
Tel. 0471 260 303 - info@ariadne.bz.it - www.ariadne.bz.it

Gefördert von



Zahlenrätsel

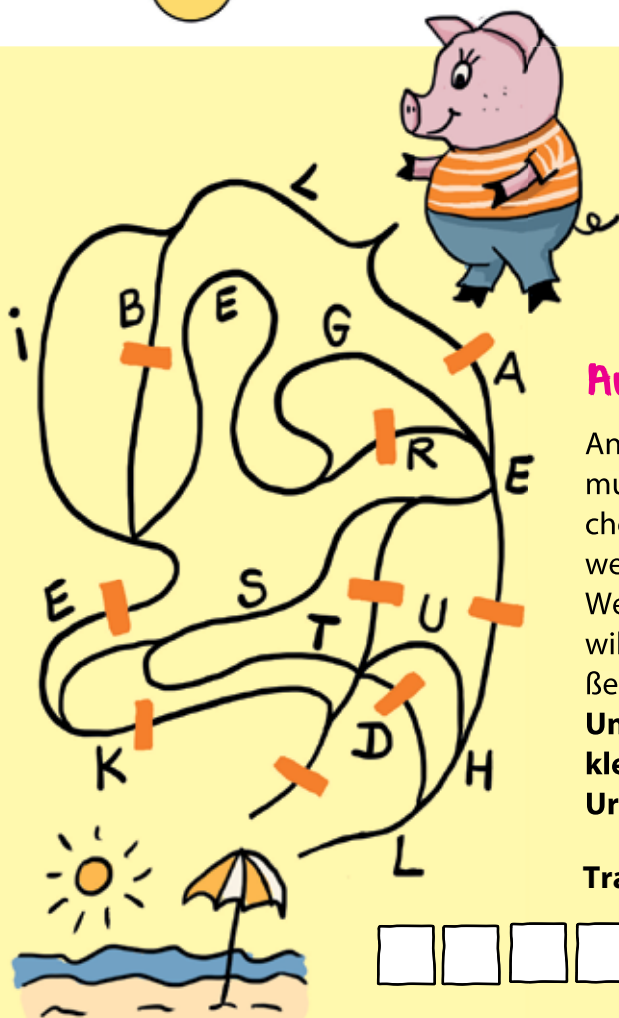


Ordne die Zahlen von **1 bis 11** so in den Kreisen an, dass die einander gegenüberliegenden Kreise miteinander immer dieselbe Summe ergeben. Eine kleine Hilfe: Stelle die 1 in die Mitte.

1, 2, 3, 4, 5,
6, 7, 8, 9, 10, 11

Versteckte Vögel

Findest Du **8 Vögel** in diesem langen Wort? Kreise sie ein. Achtung, die Namen sind ineinander geschrieben!



Auf in die Ferien!

An welchen Buchstaben muß das kleine Schweinchen der Reihe nach vorbei, wenn es auf dem kürzesten Weg in die Ferien fahren will? Die abgesperrten Straßen darf es nicht benutzen. Und was braucht das kleine Schweinchen im Urlaub am meisten?

Trage die Buchstaben hier ein:

Zwei Zitronen wollten zusammen frühstücken. Als die eine nicht kam, wurde die andere richtig sauer!



Sende die richtige Antwort **bis 15. Juni 2022** an gemeindebote@gemeinde.kastelruth.bz.it oder schicke einen Brief mit der richtigen Antwort an **Gemeinde Kastelruth, Krausplatz 1, 39040 Kastelruth.**

Unter den Teilnehmer:innen wird ein schöner **Sachpreis** verlost! Der Gewinner oder die Gewinnerin wird in der nächsten Ausgabe veröffentlicht.

Die Gewinnerin des letzten Preisrätsels ist

Julia Tirler, Kastelruth

Herzlichen Glückwunsch!

Der Preis kann im Gemeindehaus, bei Silvia Guglielmini, 2. Stock, 1. Büro rechts, abgeholt werden.

Vinzenzverein

Liebe Mitbürger:innen der Gemeinde Kastelruth,

wir vom Vinzenzverein Kastelruth versuchen mit Hilfe der uns anvertrauten Spenden, jenen Menschen zu helfen, die in Armut leben und an den Rand der Gesellschaft gedrängt sind.

In unserer Kleiderkammer, die sich im Sprengelstützpunkt beim Martinsheim befindet, können jeden Dienstag von 9 bis 11 Uhr, gut erhaltene und saubere Kleidungsstücke abgegeben bzw. auch abgeholt werden.

Die Lebensmittelausgabe erfolgt jeden Donnerstag von 10 bis 11 Uhr gemeinsam mit der Pfarrcaritas Seis und Völs in der alten Bibliothek beim Widum in Seis. Wir bedanken uns recht herzlich bei allen Lebensmittelgeschäften, die sich bei dieser Aktion beteiligen.



Kleiderkammer im Martinsheim



Lebensmittelausgabe in Seis



JUGENDDIENST BOZEN-LAND

Jugendliche auf Reisen

Mitte April ging es für insgesamt 48 Jugendliche für fünf Tage nach Lissabon in Portugal. Gemeinsam mit einem Betreuer-Team des Jugenddienst Bozen-Land tauchten die Teilnehmenden in eine neue Kultur ein und lernten Gleichgesinnte kennen.

„Die Welt ist ein Buch. Wer nie reist, sieht nur eine Seite davon“, das wusste bereits Augustinus Aurelius. Genau nach diesem Motto fand heuer wieder die Oberschulreise für alle Jugendlichen aus dem Einzugsgebiet statt. Das Miteinander steht bei der Reise im Vordergrund. „Jugendliche aus den verschiedenen Gemeinden treffen aufeinander, Kontakte zu neuen Freunden werden geknüpft, Gemeinschaft erlebt – dies fördert die Beziehungsarbeit und sorgt für eine gemeinschaftliche Atmosphäre,“ so Patrick Ennemoser, Geschäftsführer des Jugenddienst Bozen-Land.

Das Programm vor Ort war vielfältig: die Teilnehmenden besichtigten Lissabon mit den vielen Sehenswürdigkeiten, machten die Stadtviertel Alfama und Baixa Chiado unsicher und ge-



Glückliche Gesichter nahe der Cristo-Statue

nossen die Aussicht nahe der Cristo-Statue. Auch die gemeinsamen Surfstunden am Strand sorgten für eine Menge Spaß.

Nach einer Coronapause organisiert der Jugenddienst Bozen-Land wieder einmal im Jahr eine mehrtägige Reise für Jugendliche im Alter zwischen 15 und 25 Jahren. In diesem Jahr waren Jugendliche aus den Gemeinden

Deutschnofen, Welschnofen, Karneid, Völs, Kastelruth, Jenesien und Vöran mit dabei. „Reisen bedeutet Neues zu entdecken, verschiedene Kulturen kennenzulernen und für's Leben lernen – dies möchte der Jugenddienst Bozen-Land mit der alljährlichen Reise für die Jugendlichen des Einzugsgebietes ermöglichen,“ so Ennemoser abschließend.

JUGENDDIENST BOZEN-LAND

Jugend Aktiv

Das Sommerbeschäftigungsprojekt „Jugend Aktiv“ findet heuer wieder im Schlernggebiet statt. Folgende Wochen werden angeboten:

- Kastelruth: 4. bis 8. Juli und 11. Juli bis 15. Juli
- Völs: 18. bis 22. Juli und 25. Juli bis 29. Juli

Die Anmeldungen sind noch bis Ende Juni möglich.
Bei Fragen gerne unter der Nummer 3466094436 melden.

JUGEND AKTIV
 SCHLERNGEBIET 2022

KONTAKTIERE UNS
 Vera: 346 609 44 36
 Patrick: 345 117 57 23

WIR SAMMELN

- Bücher
- Thun - Figuren
- Zinngeschirr
- Kleidung
- Flohmarktsachen
- Alte/kaputte Handys
- Einfarbige Tassen

WIR HELFEN BEI

- Gartenarbeiten
- Wände streichen
- Kinderbetreuung
- Aufräumarbeiten
- Entrümpelungen
- Haushaltshilfe
- Autowäsche

JUGENDDIENST BOZEN-LAND

Selbstverteidigungskurs in Seis

Im Jugendtreff Seis fand Anfang Mai ein kostenloser Selbstverteidigungskurs für Mädchen im Alter zwischen 14 und 18 Jahren statt.

Der Kurs wurde in vier Einheiten zu jeweils zwei Stunden abgehalten. Die 15 Teilnehmerinnen erlernten vom Referenten Martin Grünberger verschiedene Handgriffe, mit denen sie sich in Extremsituationen wehren und vom Festhalten anderer Personen befreien können. Darauf aufbauend zeigte Mar-



tin zusätzlich körperliche Bewegungen zur Selbstverteidigung und gab einige Tipps und Tricks zur Verteidigung im Dunkeln. Ein großes Danke geht an Martin für sein Bemühen und die unkomplizierte Zusammenarbeit!

Jugendliche lernten viele Tricks zur Selbstverteidigung

YOUTH APP



Jugendinformation mit einem Klick



Eine App, die für und mit jungen Menschen aus ganz Südtirol entstand und über jugendrelevante Themen informiert – das ist die „Youth App“. Bereits seit knapp einem Jahr kümmert sich eine eigens für die App ins Leben gerufene Projektgruppe um die Entwicklung – ab 20. Mai ist die zweisprachige „Youth App“ zum Download verfügbar.

Die Idee einer südtirolweiten Jugend-App entstand im Frühjahr letzten Jah-

THEATER-SPIEL-WOCHE



**KINDER
JUGEND
THEATERGRUPPE
SCHLERN**

Verschiedene Spiele
aus der Theaterpädagogik
gemeinsam ausprobieren

Übungen und Methoden aus
dem Bereich Theater kennen lernen

Kosten pro Woche:
60,00 €
für Nicht-Mitglieder
50,00 €
für Mitglieder

Neugierig?

Dann komm
mach mit!

Mo 08.08.-
Fr. 12.08.22

Kinder von 7 - 10 Jahren
von 9:00 - 12:00 Uhr
in Kastelruth

Kinder von 11 - 15 Jahren
von 15:00 - 18:00 Uhr
in Kastelruth

**Unter der Leitung von
Martina Tratter**
(Theaterpädagogin und Kindergärtnerin)

Information und Anmeldung
349/0594628
bis spätestens 30.06.2022

res, als sich mehrere Organisationen der Jugendarbeit dafür aussprachen, eine Informations-App für junge Menschen zu entwickeln. „Der Grundgedanke ist, jugendrelevante Informationen gebündelt, unkompliziert und kostenlos für alle jungen Menschen aus Südtirol zugänglich zu machen“, so Projektgruppenleiter Thomas Marth.

Damit die App zielgerichtet auf die Bedürfnisse von Jugendlichen ausgerichtet werden kann, wurden sie in der Gestaltung miteinbezogen. In den vergangenen Monaten wurden in ganz Südtirol Workshops abgehalten, um mit Jugendlichen die Themen herauszufiltern, die sie interessieren und beschäftigen.

Die App soll auf einer partizipativen Beteiligung zwischen Jugendlichen, Projektgruppe und Partnern gründen. „Die Europäische Union hat 2022 das Europäische Jahr der Jugend ausgerufen. Es soll neue Chancen für junge Menschen eröffnen und ihren Meinungen und Ideen mehr Gehör verschaffen. Die neue App ist in Südtirol ein weiterer wichtiger Schritt in diese Richtung“, so Landesrat Philipp Achammer.

Nun steht die „Youth App“ in den Startlöchern: anhand von sechs Kategorien wie beispielsweise Events und Arbeit, einer News-Seite und einem eigenen Videoformat, werden jugendrelevante Themen aufgegriffen, erklärt und beschrieben.

Für die inhaltliche und finanzielle Unterstützung der App arbeitet die Projektgruppe mit Partnern aus verschiedenen Bereichen zusammen.

Die Partner unterstützen auf diesem Wege nicht nur die App, sondern die gesamte Jugendarbeit im Land.

Am Inhalt beteiligen sich folgende Institutionen: HGV, LVH, Landesfeuerwehrverband, Südtiroler HochschülerInnenschaft, Kinder & Jugendanwaltschaft, netz I Offene Jugendarbeit, Südtiroler Jugendring, Arbeitsgemeinschaft der Jugenddienste, Schulinspektorat, Forum Prävention, Weißes Kreuz, Amt für Arbeit und Young SGBCISL.

Die „Youth App“ wird großteils vom Amt für Jugendarbeit und zusätzlich von den Sponsoren „Progress Group“ und „Sportler AG“ finanziell unterstützt.



Mit Leichtigkeit den Sommer genießen. Dank unseres Rundum-Services.

Endlich ist der Sommer da! Die Sonne scheint, der Himmel ist wolkenlos und die langen Tage bekommen diese einzigartige Leichtigkeit. Vielleicht planen Sie schon länger den Verkauf Ihrer Immobilie, aber der Aufwand hält Sie zurück? Unser Rundum-Service macht den Immobilienverkauf für Sie nahezu mühelos, denn wir kümmern uns um alle Formalitäten und begleiten Sie durch den gesamten Verkaufsprozess – bis zum erfolgreichen Abschluss. Da bleibt genug Zeit für Sie, den Sommer richtig zu genießen. Kontaktieren Sie uns gerne – ein Anruf genügt.



Völs am Schlern · E&V ID W-020J35

Lichtdurchflutete Dreizimmerwohnung mit Panoramablick, Gesamtfläche ca. 119 m², Terrasse ca. 9 m², EEK E (116,25 kWh/m²*a), Preis auf Anfrage

Engel & Völkers Bozen · Real Estate International GmbH
Licence Partner Engel & Völkers Italia Srl

Waltherplatz 8 · 39100 Bozen · Tel. +39 0471 97 95 10
www.engelvoelkers.com/bozen · Bozen@engelvoelkers.com



ENGEL & VÖLKERS

LAUFGEMEINSCHAFT SCHLERN

Jugendberglauf am Völser Weiher

Am Samstag, den 7. Mai fand nach 2-jähriger Zwangspause endlich wieder der Jugendberglauf am Völser Weiher statt. 130 Kinder aus ganz Südtirol hatten sich zu dem Rennen angemeldet. Die Veranstaltung war ein toller Erfolg für die Laufgemeinschaft Schlern.

Bei grauem Himmel, aber ohne Regen liefen die Kinder um den Völser Weiher. Die jüngsten Teilnehmer:innen (2015- 2016 Geborene) legten eine 400 Meter lange Strecke zurück, die ältesten Teilnehmer:innen liefen 3 Runden um den See.

Die Kinder und Jugendlichen der LG Schlern nutzten den Heimvorteil und gewannen haushoch die Vereinswertung vor dem ASC Sarntal und dem Sportclub Meran. Auf dem Podium schafften es Peter Wolfsgruber (1. Platz), Alina Mair, Vanessa Hofer (2. Platz), Alex Lageder und Florian Verbeek (3. Platz). Für alle Kinder gab es eine Pausenbox aus Metall, leckere Kekse und für die Sieger:innen Pokale.

Ein Dank gilt den Sponsoren Perleberg Italia, Loacker und der Raiffeisenkasse Schlern- Rosengarten für die großzügige



Gruppenfoto der Teilnehmer der LG Schlern



Start der Kategorie 2011 - 2012 Mädchen

Unterstützung. Es war ein wahnsinnig tolles Lauffest mit unglaublichen Leistungen der Kinder und Jugendlichen. Ein Dank allen Trainern:innen, die unsere Kinder fördern, motivieren und Ihnen den Laufsport näher bringen. Die nächsten Events der Laufgemeinschaft Schlern sind der Seiser Alm Halbmarathon am 4. Juli und der Berglauf Kastelruth- Marinzen am 21. August.

VOLKSBUHNE KASTELRUTH

Neuer Ausschuss gewählt

Ja, es gibt sie noch, die Volksbühne Kastelruth, auch wenn es zuletzt recht still um sie war. Die Spieler waren nicht untätig und haben die Zwangspause für eine Fortbildung genutzt.

Im März kam Thomas Hochkofler nach Kastelruth. Einen Tag lang übten die Darsteller der Volksbühne mit ihm das Improvisieren und feilten an ihrer Bühnenpräsenz. Gleichzeitig gab Thomas ihnen viele gute Tipps und Anregungen. Er beantwortete auch Fragen zur Stückwahl und Probengestaltung. Die Übungen verlangten Konzentration



Der alte Ausschuss der Volksbühne Kastelruth v.l.: Oswald Tröbinger, Gerhard Prossliner, Philomena Gamper, Daniela Thaler, Patrick Bürgstaller.

und Kreativität und das Eingehen auf den Spielpartner. Das Ganze fand in einer lockeren Atmosphäre statt und hat allen viel Spaß gemacht.

Am 4. Mai traf sich der Verein zur diesjährigen Vollversammlung. Heuer wieder persönlich, nicht nur online. Auch die im letzten Jahr verschobene Neuwahl stand auf der Tagesordnung. Obfrau Filomena Gamper und Kassier Oswald Tröbinger, die diese Funktionen 13 Jahre lang innehatten, stellten sich nicht mehr der Wahl. An ihrer Stelle vervollständigen jetzt Patrick Goller und Christian Plankl den Ausschuss. Neuer Obmann ist Patrick Bürgstaller. Somit steht für die Volksbühne Kastelruth ein guter Start in die Zukunft nichts im Wege.



Der neue Ausschuss der Volksbühne Kastelruth v.l.: Patrick Goller, Gerhard Prossliner, Patrick Bürgstaller, Daniela Thaler und Christian Plankl.

MUSIKKAPELLE KASTELRUTH

Es geht weiter...

Nach Monaten voller Einschränkungen freuen sich die Musikant:innen der Musikkapelle Kastelruth sehr, ihre musikalische Tätigkeit wieder aufnehmen zu dürfen.

Konzert „Musik für die Sinne“

226 Tage nach dem letzten Abendkonzert im Sommer 2021 und unglaubliche 1.113 Tage nach dem letzten Josefikonzert, im März 2019, konnte die Musikkapelle Kastelruth endlich wieder zu einem Festkonzert einladen, welches am Samstagabend, den 9. April, in der Pfarrkirche von Kastelruth abgehalten wurde. Unter dem Motto „Musik für die Sinne“ spielten die Musikant:innen unter der Leitung des langjährigen Kapellmeisters Matthäus Crepaz gefühlsbetonte Musik und luden ein begeistertes Publikum zum Träumen und Genießen ein. Die Kastelruther Kirche wurde von magischen, wohltuenden Klängen erfüllt und durch eine besondere, auf das jeweilige Stück bestens abgestimmte Lichttechnik entstand eine mystische, nahezu meditative Atmosphäre – ein Konzert für Aug' und Ohr, ja, ein Konzert für die Sinne!

Ein besonderer Höhepunkt des Kirchenkonzertes war die Vorstellung der neuesten CD der Musikkapelle Kastelruth, welche den Titel „Te Deum – für



Der neue Vorstand

Hinten v.l.: Matthäus Crepaz, Florian Schieder, Patrick Huber, Daniel Waldpoth

Mitte v.l.: Deborah Rassler, Nadine Mulser, Romana Senoner, Lukas Rabensteiner

Vorne v.l.: Maria Karbon, Franziska Rabensteiner, Sara Fink

Feier, Trost und Glaube“ trägt. Dieser Datenträger, den Obmann Gerhard Prossliner als „musikalisches Zeitdokument“ bezeichnet, enthält Prozessionsmärsche, Trauermärsche sowie

die alten, traditionellen Prozessionsgesänge der Pfarrgemeinde Kastelruth und wurde in guter Zusammenarbeit mit den Sänger:innen des Kirchenchors Kastelruth, des Kirchenchors

Seis am Schlern, der Singgemeinschaft Runggaditsch und des Männerchors Seis aufgenommen.

Im Rahmen des Konzertes wurden mehrere langjährige, aktive Musikant:innen der Musikkapelle Kastelruth geehrt:

- für die 15-jährige Mitgliedschaft: Patrizia Goller, Patrick Huber, Andreas Plunger und Lukas Rabensteiner
- für die 40-jährige Mitgliedschaft: Gerhard Prossliner
- für die 50-jährige Mitgliedschaft: Konrad Mauroner und Karl Schieder

Als langjähriger Stabführer erhielt Günther Prossliner ebenfalls eine Ehrenurkunde.

Birgit Silbernagl erhielt eine Anerkennung für ihre über 10-jährige Tätigkeit als Marketenderin.

Ein besonderer Dank der Musikkapelle ging an vier ehemalige Musikanten, welche, als Anerkennung für ihren überaus langjährigen, treuen Dienst in der Kapelle zu Ehrenmitgliedern ernannt wurden.

Es sind dies:

- Hugo Prossliner (65 Jahre Mitglied, Horn)
- Konrad Hofer (61 Jahre Mitglied, davon einige Jahre im Vorstand, Posaune)
- Konrad Mauroner (51 Jahre Mitglied, davon einige Jahre im Vorstand, Tuba)
- Anton Rier (47 Jahre Mitglied, davon einige Jahre im Vorstand und zwei Jahre Obmann, Saxophon).

Vollversammlung mit Neuwahlen

Am 23. April 2022 schließlich fand die Jahreshauptversammlung der Musikkapelle Kastelruth mit Neuwahlen des Vorstandes statt. Die Vollversammlung blickte auf erfolgreiche Jahre mit Obmann Gerhard Prossliner zurück, welcher der Musikkapelle 23 Jahre mit überaus großem Einsatz vorgestanden war und in dessen Amtszeit viele, darunter auch große Projekte (wie z.B. der Bau des neuen Probelokals, die Erneuerung der Tracht der Musikkapelle) fallen. Gerhard Prossliner stellte sich in diesem Jahr nicht mehr der Wahl.

Der neue Vorstand der Musikkapelle Kastelruth setzt sich folgendermaßen zusammen: Maria Karbon (Obfrau), Patrick Huber (Obfraustellvertreter und Zeugwart), Romana Senoner (Kassie-



V.l.n.r.: Matthäus Crepaz, Maria Karbon, Gerhard Prossliner, Konrad Mauroner, Anton Rier, Hugo Prossliner, Konrad Hofer



Konzert für die Sinne

rin), Franziska Rabensteiner (Schriftführerin), Deborah Rassler (Notenarchivarin), Florian Schieder (Zeugwart), Nadine Mulser (Medienreferentin), Sara Fink (Jugendleiterin), Lukas Rabensteiner (Trachtenwart), Daniel Waldpoth (Instrumentenwart) und Matthäus Crepaz (Kapellmeister). Erstmals wurde in diesem Jahr ein Aufsichtsrat gewählt: Harald Hofer und

Manfred Mulser haben diese Aufgabe übernommen. Der neugewählte Vorstand der Musikkapelle Kastelruth blickt der Zukunft motiviert und mit Tatkraft entgegen und bedankt sich bei den scheidenden Ausschussmitgliedern Gerhard Prossliner, Harald Hofer, Alfred Fill, Lukas Huber und Matthias Karbon für ihren großen Einsatz zum Wohle der Kapelle.

SEISER ALM MARKETING

MTB-Region Seiser Alm - Gröden

Das Verreisen mit dem Fahrrad nimmt einen immer höheren touristischen und wirtschaftlichen Stellenwert ein. Die Pandemie hat diesen Trend noch verstärkt, weil das Rad als sicheres und gleichzeitig umweltfreundliches Verkehrsmittel vermehrt genutzt wird.

In den vergangenen Jahren wurde das MTB-Netz überarbeitet.

Insgesamt 600 km Strecken wurden offiziell ausgewiesen und beschildert. Dabei handelt es sich um breite, attraktive Strecken in verschiedenen Schwierigkeitslagen von der kurzen Genießerrunde bis zur Tagestour. Die Strecken und Verbindungen werden kontinuierlich gewartet, um Einheimischen wie Gästen ein unvergessliches Erlebnis in der Bikeregion Seiser Alm - Gröden zu garantieren.

Alle auf der MTB-Karte, in der Seiser Alm Outdoor App und auf der Webseite www.seiseralm.it und www.mtb-dolomites.com angeführten Touren sind die offiziellen MTB-Touren des Bike Gebietes Gröden - Seiser Alm. Alle Wege die in den obgenannten



Foto Werner Dejori

Drucksorten und Medien nicht aufscheinen, sind aus verschiedenen Gründen nicht für die Nutzung mit einem Mountainbike geeignet und sollten daher bitte nicht gefahren werden. Bitte berücksichtigt, dass auf zahlreichen Wegen auch Wanderer

und landwirtschaftliche Maschinen unterwegs sind und gegenseitiger Respekt für ein friedliches Miteinander unabdingbar ist.

Rücksicht und Respekt

Respektiert die Natur und genießt die tour, indem ihr 7 einfache Regeln befolgt:

1. Bleibt auf den offiziell zugelassenen Wegen und fahrt nicht quer über Wiesen und Felder.
2. Fußgänger und Wanderer haben immer Vortritt. Seid rücksichtsvoll beim Kreuzen und Überholen und warnt sie im Voraus.
3. Achtet auf landwirtschaftliche Maschinen, die ebenfalls auf den Wegen verkehren.
4. Erschreckt kein Weidevieh, schließt die Gatter und Weidezäune und vermeidet abruptes Bremsen.
5. Überprüft eure Ausrüstung und tragt immer einen Helm und Handschuhe.
6. Passt eure Geschwindigkeit den verschiedenen Situationen an und überschreitet nicht eure Grenzen.
7. Hinterlasst keinen Müll.

SEISER ALM MARKETING

Schlerngenuß Dolomites – 100% von do

Unter dem Motto „100% Dolomitenregion Seiser Alm“ findet vom 2. bis zum 19. Juni 2022 für alle Liebhaber der regionalen Küche „Schlerngenuß Dolomites“ statt. Feinschmecker erleben in 11 Betrieben einzigartige Genussmomente.

Mit dieser Initiative möchten die HGV-Ortsgruppen die Dolomitenregion Seiser Alm kulinarisch verbinden und laden Gäste und Einheimische in der Vorsaison zum Genießen besonders raffinierter Köstlichkeiten ein.

Das Einzigartige am „Schlerngenuß



Foto Werner Dejori

Dolomites“ sind die Zutaten einer Auswahl an Gerichten, die zu 100% regional (0 km) sind. Bei diesen Genusswochen werden der lokale Zusammenhalt und das vielfältige Angebot der einheimischen Produzenten in den Vordergrund gestellt, eine 360-Grad-Zusammenarbeit mit den Bauern soll aufgebaut werden.

Die Gäste dieser Spezialitätenwochen dürfen sich auf bunte Vielfalt an saisonalen Gerichten aus besten Zutaten freuen: von der Almheusuppe mit Tirtlen, Dinkel-Risotto mit Bergkäse und Fichtensprossen bis zur Lamm-Nuss mit Purpur-Weizen und Löwenzahl ist für jeden Geschmack das Richtige dabei. Folgende Betriebe nehmen am

„Schlerngenuss Dolomites“ teil und freuen sich auf Ihren Besuch: Kastelruth: Hotel Zum Turm, Restaurant St. Michael, Hotel Mea Via in Pufels Seiser Alm: Restaurant Ritsch-Schwaige, Tschötsch Alm, Alpenhotel Panorama, Berghaus Zallinger Völs am Schlern: Romantik Hotel Turm, Umser Mühlele, Hofer Alpl, Restaurant Pitschmann

Die Auftaktveranstaltung „Bergler Harass“ findet am 02.06.22 um 12:00 Uhr in Tiers am Rosengarten statt und zum Abschluss wird zum „Genuss Peterbühl, ein Dinner der besonderen Art“ am 17.06.22 um 18:00 Uhr in Völs am Schlern geladen. Umrahmt wird das Genussfestival mit Führungen und

Verkostungen bei den lokalen Produzenten wie dem Biokräuterhof Pfleger in St. Oswald, der Käserei Hof zu Fall in St. Valentin, dem Stampferhof in Völser Aicha, der Destillerie Zu Plun in St. Valentin, bei der Gostner Schwaige auf der Seiser Alm, der Kaffeerösterei Caroma in Völs am Schlern und dem Weinhof Prackfol in Völs am Schlern. Gleichzeitig können alle Interessenten bei den wöchentlichen Bauernmärkten in den Dörfern der Dolomitenregion Seiser Alm schon das erste, frisch geerntete Obst und Gemüse erwerben.

Alle Infos finden Sie auch auf www.seiseralm.it/schlerngenuss

SEISER ALM MARKETING

Grian tian

Nachhaltigkeit ist weltweit spätestens seit dem Schulstreik von Greta Thunberg ein Schlagwort, dass auch in Südtirol in aller Munde ist. Jeder spricht darüber und viele können es, leider, fast nicht mehr hören. In der geläufigsten Definition geht es bei Nachhaltigkeit um die drei Ps (People, Planet, Profit), also wie man unsere Umwelt mit den Menschen, die sie bevölkern und dem legitimen Gewinn den Unternehmen erwirtschaften müssen in Einklang bringt.

Um nachhaltiger zu werden braucht es eine Vision, welche die Richtung vorgibt und dann konstant viele kleine Schritte, um diesem Ziel näher zu kommen. Die Verantwortlichen im Tourismus für die Dolomitenregion Seiser Alm, haben vor ca. einem Jahr folgende Positionierung ausgearbeitet, die als Vision verstanden werden darf: „Bei uns wird der Gast für die Dauer seines Aufenthalts Teil unseres nachhaltigen Lebensraums. Wir sind weltweit, zeigen was Regionalität wirklich bedeutet und entwickeln sie zum einzigartigen Genusserebnis. Alle Ressourcen beziehen wir, wo immer möglich, konsequent aus der Region selbst. Erst in der Verbundenheit entwickelt die Region und jeder Ort seine



V.l.n.r.: Martina Rier, Margarethe Sabbadini, Hannes Waldmüller, Martin Kompatscher, Veronika Rier, Margareth Egger, Rebekka Pichler. Auf dem Foto fehlen Sonja Amort und Christine Caproni.

volle Kraft.“ Entsprechend wurden auch bereits wichtige Projekte umgesetzt wie z.B. „Achtsam am Berg“ wo wir die Bedeutung des Leitungswassers als hochwertiges Trinkwasser und die Müllvermeidung am Berg in den Mittelpunkt gestellt haben.

Ein weiteres Projekt, welches wir heuer bereits zum zweiten Mal in Zusammenarbeit mit den verschiedenen HGV Ortsgruppen umsetzen sind die Genusswochen „Schlerngenuss Dolomites – 100% von do“. Hier bieten elf Betriebe schmackhafte Gerichte an, wo

die Mehrheit der Zutaten wie Mehl etc. aus dem Schlerngebiet stammen.

Wer sind WIR aber?

Wir sind das Green Team Seiser Alm, eine Gruppe, die es sich zum Ziel gesetzt hat, schrittweise Maßnahmen im Bereich Nachhaltigkeit umzusetzen. Aktuell gehören dem Team folgende Personen an: Veronika Rier (Tourismusverein Kastelruth), Margareth Egger (Tourismusverein Seis am Schlern), Martina Rier (Tourismusverein Seiser Alm), Rebekka Pichler und Martin

Kompatscher (Tourismusverein Völs am Schlern), Sonja Amort (Tourismusverein Tiers), Margarethe Sabbadini (Naturparkhaus Seis) sowie Christine Caproni und Hannes Waldmüller (beide Seiser Alm Marketing).

Wir treffen uns regelmäßig einmal im Monat, um zu schauen, wo wir bei den einzelnen Projekten stehen, was wir noch verbessern und was wir neu angehen wollen. Als neues Thema für die Region haben wir gemeinsam die Biodiversität bestimmt. Es ist uns schnell klar geworden, dass dies ein so umfangreiches Thema ist, dass es uns noch mehrere Jahre beschäftigen wird. Die Expertin Margarethe „Greti“ Sabbadini, Museumsvermittlerin im Naturparkhaus Schlern-Rosengarten, erklärt kurz was Biodiversität überhaupt ist und gibt ein paar konkrete Beispiele für geplante Maßnahmen und Veranstaltungen:

Biodiversität oder biologische Vielfalt meint drei Aspekte: Die Vielfalt an Arten, an Genen und an Ökosystemen. Die Bedeutung der Arten-Vielfalt ist in den letzten Jahren weithin in das Bewusstsein der Öffentlichkeit gerückt. Biodiversität bedeutet aber auch vielfältige genetische Unterschiede zwischen den einzelnen Individuen ein- und derselben Art und eine Vielzahl an ver-

schiedenartigen Ökosystemen. Aber was sind Ökosysteme und wie entsteht genetische Vielfalt?

Ökosysteme sind Lebensgemeinschaften zwischen Pflanzen und Tieren an einem bestimmten Ort, ihrem Lebensraum. Damit ein Ökosystem entstehen kann, muss der Lebensraum ganz bestimmte, möglichst natürliche Eigenschaften aufweisen. Nehmen wir einen Weiher als Beispiel: Ist das Wasser frei von Schadstoffen, sind der pH-Wert und die Temperatur günstig, der Untergrund und die Ufer möglichst unverbaut, so können unterschiedliche Wasserpflanzen gedeihen, die ihrerseits wiederum Schutz, Nahrung sowie Brut- und Laichplätze für zahlreiche Tiere bieten. Auf diese Art und Weise wird der Weiher und das Leben in und um ihn zum Ökosystem und dient der Biodiversität. Doch ein Ökosystem allein, zwischen Straßen, Siedlungen und landwirtschaftlich intensiv genutzten Flächen, ist wenig stabil. Es braucht ein vielfältiges Netz an Ökosystemen. Zahlreiche Pflanzen und Tiere sind nämlich auf mehr oder weniger großräumige Wanderungen angewiesen.

Dabei treffen sie auf Gleichartige anderer Lebensräume, mit denen sie ihre Gene austauschen. Auf diese Weise erneuern Pflanzen und Tiere ihren Gen-

pool, was ihnen ermöglicht sich leichter an die sich verändernden Umweltbedingungen anzupassen und ihnen somit standzuhalten. Bei solchen Wanderungen zwischen den Lebensräumen in einer stark vom Menschen geprägten Landschaft helfen ihnen sogenannte Korridore, also Verbindungswege, wie naturnahe Flüsse, Bachläufe oder Hecken. Wollen wir also die Biodiversität fördern, so müssen wir möglichst zahlreiche Lebensräume bewahren und schaffen sowie die Gefahren, welche eine vielfältige Tier- und Pflanzenwelt bedrohen, beseitigen. Dafür brauchen wir ein Verständnis dafür, wie Natur funktioniert und die Bereitschaft ihr ausreichend Platz zu gewähren.

Das Green Team Seiser Alm möchte sich dieser Herausforderung stellen und hat mit der Aktion „Dolomiti Ranger“ den ersten Schritt gesetzt. Hier werden Kinder und ihre Familien über das faszinierende Leben der Wildbienen und ihrer Lebensraumansprüche informiert und sensibilisiert. Zudem gewähren die geführten Blumenwanderungen Einblick in die faszinierende Welt der artenreichen Pflanzenvielfalt unserer Region.

Weitere Informationen zu allen Veranstaltungen und Projekten: www.seiseralm.it

TOURISMUSVEREIN KASTELRUTH

Wasser ist Leben

...Wasser ist wertvoll, kostbar und gesund. Wasser ist das Lebenselixier aller Lebewesen und in unserer Region von besonders hochwertiger Qualität.

Im Rahmen des Pilotprojektes „Acht-sam am Berg“ bieten wir für die Mitgliedsbetriebe der Dolomitenregion Seiser Alm eine geführte Wanderung zum „Tiefbrunnen“ in Tiosels/Kastelruth an.

Termin: Mittwoch, den 8.6.2022

Start: 13.30 Uhr am Dorfbrunnen von Kastelruth

Anmeldung: Tourismusverein Kastelruth

Meldeschluss: Samstag, 4.6.2022 –

18 Uhr

Tel. 0471 706333 und info@kastelruth.com

Programm: Wanderung (ca. 1 Stunde)

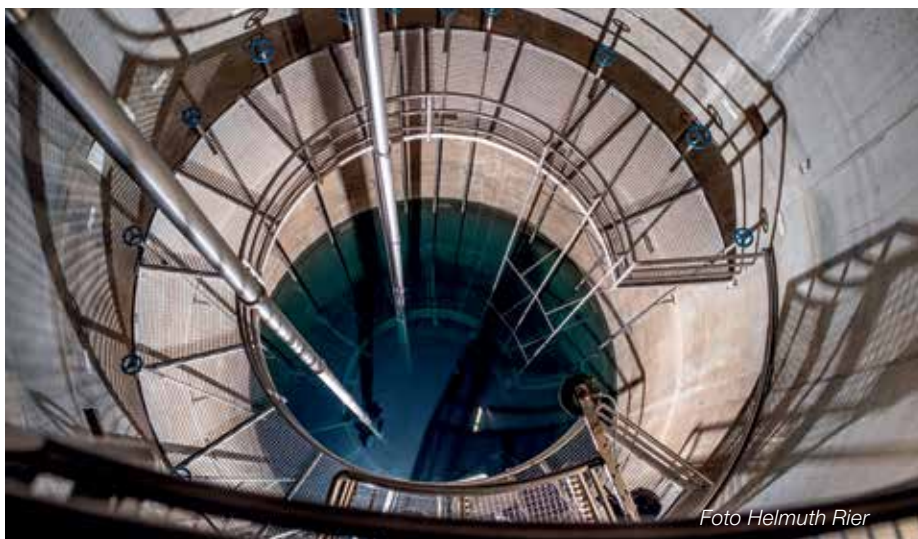


Foto Helmuth Rier

nach Tiosels, Besichtigung des Tiefbrunnens unter der Leitung der Trinkwassergenossenschaft Kastelruth,

Umtrunk bei der "Wasserebene" und Rückkehr nach Kastelruth zum Ausgangspunkt.

NEU

Tageszeitungen in der Bibliothek Kastelruth

Möchtest du gerne gemütlich in ruhiger Atmosphäre deine Tageszeitung genießen?

Dann schau in der Bibliothek Kastelruth während der Öffnungszeiten vorbei. Wir können dir folgende Zeitungen anbieten:

- Das Tagblatt der Südtiroler - Dolomiten
- Die neue Südtiroler Tageszeitung
- Alto Adige und zwar von Montag-Freitag



Außerdem führen wir nun auch die Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft und Kultur "Die Zeit"

Öffnungszeiten:

Montag, Mittwoch und Donnerstag
von 14.30 - 18.30 Uhr

Dienstag und Freitag von 8.30 - 11.30 Uhr



BIBLIOTHEK

Lesen im Liegestuhl

Die landesweite zweisprachige Leseaktion "LiLestate" (Lesen im Liegestuhl / + estate, se leggi!) möchte auch heuer wieder junge Leute mit anregenden Büchern versorgen und zum Lesen in der Freizeit motivieren.

Seit 1. Mai und bis 31. Oktober 2022 können alle Jugendlichen im Alter von 11 bis 16 Jahren teilnehmen.

Aus einer Liste von 40 Jugendbüchern in beiden Landessprachen lesen die Jugendlichen eines oder mehrere Bücher und geben dann auf der Website www.lilestate.bz.it ihre Bewertung zu einem oder zu mehreren LiL/estate-Büchern ab. Mit dieser Bewertung nehmen sie an der Verlosung von 100 Sachpreisen teil. Die Bücher gibt es in den öffentlichen Bibliotheken, in den Schulbibliotheken sowie in den Buchhandlungen.

Für besonders Kreative gibt es bei dieser Sommerleseaktion als Hauptpreise

sechs iPad mini zu gewinnen. Um einen dieser Hauptpreise zu gewinnen, müssen die Teilnehmenden entweder ein einminütiges Video oder ein Foto zu einem der LiLestate-Bücher erstellen

und hochladen. Diese Initiative wird von den Landesämtern für Bibliotheken in der deutschen und italienischen Kulturabteilung in Zusammenarbeit mit dem Verein Aessebi, Bozen organisiert.



BILDUNGSAUSSCHUSS KASTELRUTH

Begegnung mit besonderen Menschen

Konzert in Kastelruth

16. Juni - 17:30 Uhr

Schulhof

Eintritt frei

„Geistige Behinderung gibt es nicht, das Problem ist nicht die geistige Behinderung eines Menschen, sondern die Qualität der Beziehungen, die wir zu ihm herstellen bzw. die sich zwischen uns herstellt.“ (Prof. Georg Feuser, Universität Bremen)

Die Gruppe „Miteinanders“ wurde 1998 in Bruneck gegründet und ist eine der eigenwilligsten Bands Südtirols. Die „Miteinanders“ sind tatsächlich miteinander anders. Das ist Programm, denn miteinander sind sie stark. Stark in ihrer Botschaft, in ihrem Können und in ihrem Zueinanderhalten. Die „Miteinanders“ rocken um die Wette, haben Spaß dabei, sind bühnensicher und haben langjährige Erfahrung mit sich und mit dem Publikum.

Mit großer Leidenschaft tragen sie ihre Lieder vor, die teils lyrischen und teils lebensnahen Charakter haben. Ob sie nun sanfte, leise Folkstücke oder lauten Rock spielen, Blues oder volkstümliche Weisen. Die Begeisterung ist da und wird unvermittelt auf das Publikum übertragen. Bühnenerfahrung



Miteinanders, inzwischen schon fast eine Kultband in der Südtiroler Musikwelt

heißt, dass sie in Südtirol, aber auch in Italien und im Ausland Konzerte mit viel Erfolg gegeben haben. Immer mit an ihrer Seite war und ist Chris Aigner, dem das Projekt ein Herzensanliegen war und der die Gruppe zu dem verholfen hat, was sie heute erreicht hat. Auch Georg Pedrotti als Bassist begleitet die Gruppe seit vielen Jahren. Jeder hat seinen Part: Wenn Julian auf der Bühne steht, so ist er Bühne, singt,

ist Bandleader, begeistert die Zuschauer, tanzt und unterhält. Seine Kollegen, Kolleginnen stimmen sich ein, folgen ihm und übertragen Freude und auch Demut.

Wir, der Bildungsausschuss Kastelruth, laden zu diesem Fest der Freude, Freundschaft, Ausgelassenheit und Demut ein.

Bildungsausschuss Kastelruth

Die Sommeröffnungszeiten in Seis beziehen sich auf den Zeitraum von Montag, 13. Juni bis Freitag, 9. September 2022 (Schulferien).



BIBLIOTHEK KASTELRUTH
Pandierstraße 9
39040 Kastelruth
info@bibliothek.kastelruth.it

BIBLIOTHEK SEIS
O.-von-Mohlenen-Platz 6
39040 Seis (Kastelruth)
info@bibliothek-seis.it

Kastelruth
Castelrotto
Ciastel

Seis
Siusi
Sëuc

biblio.bz.it/kastelruth

Öffnungszeiten | Orario d'apertura

SCHOOL | SUMMER

MONTAG | LUNEDÌ
DIENSTAG | MARTEDÌ
MITTWOCH | MERCOLEDÌ
DONNERSTAG | GIOVEDÌ
FREITAG | VENERDÌ
SAMSTAG | SABATO

KASTELRUTH | CASTELROTTO

Tel. 0471 708023

14.30 – 18.30
08.30 – 11.30
14.30 – 18.30
14.30 – 18.30
08.30 – 11.30
–

SEIS | SIUSI

Tel. 0471 708043

14.30 – 17.30 | 15.30 – 18.30
14.30 – 17.30 | 15.30 – 18.30
09.00 – 12.00
09.00 – 12.00
14.30 – 17.30 | 15.30 – 18.30
10.00 – 12.00

MUSIKKAPELLE PUFELS

Jì a suné l bel mei – Maienpfeifen

Vor langer Zeit zogen Kinder und Jugendliche von Haus zu Haus, um mit einem Lied und manchmal begleitet von Musik, den Frühling zu begrüßen.

Von den Bauern und Hausherren erhielten sie dafür Eier, Speck, etwas Butter oder ein wenig Geld. Die Musikkapelle Pufels möchte diese alte Grödnertadition fortführen und zieht wie damals nach einem langen Winter mit schwungvoller Musik durchs Dorf.

Nach zwei langen Jahren konnte die Musikkapelle Pufels am 30. April wieder von Haus zu Haus gehen, um den Bewohnern musikalische Frühjahrs Wünsche zu überbringen.



UMWELT

40-Jahr-Feier und Josef Oberhofer als neuer Vorsitzender



Josef Oberhofer ist der neue Vorsitzende des Dachverbandes für Natur- und Umweltschutz. Der langjährige Geschäftsführer des Heimatpflegeverbandes Südtirol ist am 3. Mai, zum Nachfolger von Klaus-Peter Dissinger gewählt und im Rahmen der 40-Jahr-Feier des Dachverbandes am Abend vorgestellt worden. Dabei hat die größte Umweltorganisation im Land Bilanz gezogen, aber auch einen Blick nach vorn geworfen.

Schon vor der 40-Jahr-Feier war im Bozner Waltherhaus der neue Ausschuss des Dachverbandes gewählt worden. Ihm gehören neben Oberhofer als Vorsitzendem und Elisabeth Ladinser als dessen Stellvertreterin



Josef Oberhofer

Cristina Dalla Torre, Philipp Ferrara, Peter Gasser, Brigitte Haas, Andreas Hilpold, Hanspeter Niederkofler, Florian Reichegger, Helmuth Scartezzini und Jutta Staffler an.

Der 63-jährige Bozner Josef Oberhofer ist in Sachen Umwelt- und Landschaftsschutz kein unbeschriebenes Blatt. Im Gegenteil: Mehr als 30 Jahre lang war er Geschäftsführer des Heimatpflegeverbandes und Mitglied der Landschaftsschutz- und UVP-Kommissionen des Landes.

Nach seiner Pensionierung hat er sich zum kommunalen Klimaschutzbeauftragten ausbilden lassen und engagiert sich in verschiedenen Klima-Organisationen.

Entsprechend gilt dem Klimaschutz eines seiner Hauptaugenmerke. „Gerade bei diesem Thema ist es mir wichtig, die Jugend einzubinden, auf sie zu hören und ihre Ideen, Ansätze und Sorgen ernst zu nehmen“, so Oberhofer. Dazu nennt er den Erhalt der Artenvielfalt als weiteren Fokus. „Dieses Thema ist auch mit der Energiewende in Einklang zu bringen“, so der neue Vorsitzende des Dachverbandes.

An die Arbeit seines Vorgängers Klaus-Peter Dissinger anknüpfen, will Oberhofer wenn es um eine weitere

Professionalisierung des Dachverbandes geht. „Mein Vorgänger hat nicht nur in diesem Bereich wichtige Weichen gestellt“, so der neue Vorsitzende, „es geht nun darum, den Verband personell und finanziell breiter aufzustellen, zugleich aber die flachen Hierarchien, auf die schon Klaus-Peter Dissinger gesetzt hat, beizubehalten“.

Oberhofers Wahl zum Vorsitzenden fällt mit dem 40-jährigen Bestehen des Dachverbandes zusammen. Dabei wurde auf die Entwicklung des Verbandes ebenso eingegangen wie auf Erfolge, Misserfolge und Zukunftsaussichten.

Das historische Verdienst des Dachverbandes hat dabei Gründungsmitglied Prof. Florin Florineth umrissen: „Der Erfolg des Dachverbandes ist, dass der Naturschutzgedanke hoffähig geworden ist“, so Prof. Florineth gestern. „Wir haben den Wandel mitgemacht von Träumern zu unbequemen Rufern und schließlich zu Leuten, die zum Mitgestalten aufgerufen wurden.“

Erinnert wurde gestern an die Erfolge des Dachverbandes in den letzten 40 Jahren, etwa an die Wiederinbetriebnahme der Vinschger Bahn und den Ausbau der Brennerbahn sowie an

die Verhinderung der Autobahnen Alemagna und Ulm-Mailand und einer Schnellstraße durch den Vinschgau. Zudem konnten Erweiterungen von Skigebieten, neue Aufstiegsanlagen und touristische Projekte in sensiblen Gebieten abgewandt und die Ausweisung von Schutzgebieten vorangebracht werden.

Dass es den Dachverband auch 40 Jahre nach seiner Gründung noch braucht, hat gestern das Referat von Kaspar Schuler, dem Direktor der Internationalen Alpenschutzkommission CIPRA, eindrücklich gezeigt. Schuler verwies auf neue Herausforderungen rund um die Durchsetzung eines nachhaltigen Lebens und Wirtschaftens und betonte dabei: „Umweltpolitik hat dem Erhalt des Fundaments des menschlichen Daseins zu dienen, dem Erhalt der Lebensgrundlagen.“

Eine Wunschliste an den Dachverband hat gestern Abend schließlich die Umweltaktivistin Ariane Benedikter vorgelegt. An deren Spitze standen die Einbindung von Jugendlichen und Frauen und der Ausbau der Reichweite des Verbandes durch konkrete, die Menschen vor Ort erreichende Projekte.

Josef Oberhofer

RHEUMALIGA

Young Rheumatics – Neues Netzwerk für junge Menschen mit Rheuma

Im Rahmen einer Pressekonferenz stellten die „Young Rheumatics“, das neue Netzwerk für junge Rheumapatienten, ihre Tätigkeit und ihre Anliegen der Öffentlichkeit vor.

Es waren Christina Fischnaller und Manuela Unterholzner, die den Aufbau der Gruppe initiiert und durchgeführt hatten. Die Sprecherin der Young Rheumatics, Manuela Unterholzner vertritt die Interessen der jungen Menschen mit Rheuma im Vorstand der Rheumaliga. Dabei ist sie im ständigen Austausch mit den Rheumatologen des Südtiroler Sanitätsbetriebes. „Uns geht es darum, die jungen Menschen mit Rheuma zu vernetzen, sie mit allen

wichtigen Informationen zu versorgen und ein geeignetes Therapieangebot für sie zu schaffen. Letztlich wollen wir auch aufzeigen, dass Rheuma keine Frage des Alters ist. Häufig erkranken junge Menschen genau zu dem Zeitpunkt, wo es um ihre Zukunft geht, das kann dann den Einstieg in die Arbeitswelt, die Gründung einer Familie oder ein anvisiertes Studium stark beeinflussen. Bei Betroffenen machen sich nach der Diagnose oftmals Verzweiflung, Existenzängste und Unsicherheit breit. Genau hier wollen wir ansetzen und das Signal geben: Hey, wir sind da für dich. Wir können uns gegenseitig weiterhelfen.“ Der Primar des Rheumatologischen Dienstes, Prof. Dr. Christian

Dejaco, unterstrich in seinem Redebeitrag die Wichtigkeit einer solchen Patientenvertretung und den Austausch mit den Fachärzten. Vorgestellt wurden auch die neuen Plakate und Faltblätter der Young Rheumatics.

„Rheuma kennt keine Altersgrenze. Rheuma kann jeden treffen: Kinder, Jugendliche, Erwachsene. Wir sind die Lobby der jungen Menschen mit Rheuma. Auf uns könnt ihr zählen.“, so abschließend Manuela Unterholzner von den Young Rheumatics.

Rheumaliga Südtirol
Infos unter 0471 979959
info@rheumaliga.it
www.rheumaliga.it

DACHVERBAND FÜR NATUR- UND UMWELTSCHUTZ

Zum Tag der Lebensmittelverschwendung: Weniger verbrauchen und umweltfreundlicher einkaufen



Der 2. Mai ist Tag der Lebensmittelverschwendung. Der World Wide Fund For Nature (WWF) rief diesen Tag 2016 aus, um das kritische Ausmaß und die Folgen des achtlosen Umgangs mit unserer Nahrung aufzuzeigen. Rein rechnerisch betrachtet, werden alle seit Jahresbeginn bis zum 2. Mai hergestellten Lebensmittel für die Mülltonne produziert. So viel verschwenden wir nämlich an Lebensmitteln, ein Drittel des jährlichen Bedarfs.

Weitaus am meisten Lebensmittel werden allerdings in privaten Haushalten verschwendet. Südtirolweit entsorgt jeder Bürger jährlich 27,5 kg Lebensmittel ungenutzt. In einem durchschnittlichen Haushalt in Italien landen aktuell wöchentlich 0,529 kg pro Kopf ungenutzt in der Tonne. (www.wenigerverschenden.it)

Der Dachverband für Natur- und Umweltschutz, Bioland Südtirol und die Bio-Geschäfte machen gemeinsam auf diese enorme Ressourcenverschwendung aufmerksam.

„Bei der Herstellung, Verarbeitung und dem Transport von Lebensmitteln werden kostbare Ressourcen wie Wasser, Energie und Land verbraucht. Und es werden Treibhausgase wie CO₂ freigesetzt – und das völlig unnötig, wenn die Lebensmittel anschließend weggeworfen werden. Klimaschutz und Erhalt der Artenvielfalt beginnt also auf unseren Tellern“, betont Madeleine Rohrer vom Dachverband.

Umweltfreundlicher Lebensmittel-Einkauf

Lebensmittel sind „Mittel zum Leben“ und sollten wertgeschätzt werden, so Reinhard Verdorfer von Bioland Südtirol. In einer effizienteren Nutzung der Lebensmittel liege ein enormes Potential. „Wir wissen beispielsweise aus der Umstellung von Hotels in Richtung biologische und regionale Lebensmittel, dass der größte Einsparhebel mit



V.l.n.r.: Hannes Desaler, Madeleine Rohrer und Reinhard Verdorfer

einer effizienten Planung und Nutzung der Lebensmittel und Getränke einhergeht. Wer weniger wegwirft, spart am einfachsten Geld, und wer Biolebensmittel einkauft, tut etwas für Klimaschutz und Umwelt“, so der Bioland Geschäftsführer.

In der Preiskalkulation von Bioprodukten sind die ökologischen Leistungen der Landwirtschaft mit eingerechnet, wie die Weidehaltung in der Viehwirtschaft, bzw. die Lebensqualität und artgerechte Haltung der Tiere auf unseren Betrieben.

Im Obst- und Gemüsebau können höhere Verbraucher:innenpreise dafür eingesetzt werden, mehr Biodiversität auf den Betrieben zu schaffen. Alles das gibt es beim Kauf von industriell hergestellten Billigprodukten nicht, so Verdorfer. Hannes Desaler vom Biogeschäft Naturalia und Theresia Mittersteiner von Biokistl Südtirol bestätigen

die Resilienz von Biolebensmitteln in Krisenzeiten: „Die konventionelle Lebensmittelindustrie verfolgt, um Marktanteile zu gewinnen, oft eine sehr aggressive Preispolitik. Die Preisgestaltung in der biologischen Lebensmittelkette orientiert sich mehr am Bedarf der an der Kette Beteiligten und ist somit resilienter und sicherer gebaut, auch für den Konsumenten bzw. die Konsumentin.“

Die Wertschätzung für Lebensmittel ist eines der Fundamente einer regionalen Biolandwirtschaft.

Die Produkte kosten teilweise mehr als globale Industrieprodukte, sie sind aber in Krisenzeiten weniger anfällig für Teuerungen. Somit ist die regionale und biologische Produktion die resilientere und sichere Lebensmittelkette, die es in Zukunft auszubauen gilt, so Dachverband, Biogeschäfte und Bioland unisono.

TV SEIS – TV KASTELRUTH

Müllsammelungsaktion in Kastelruth und Seis



Nach einer pandemiebedingten Auszeit, konnte dieses Jahr wieder die jährliche Müllsäuberungsaktion in Kastelruth und Seis stattfinden.

Alle Bürger:innen sowie Vereine wurden am 23. April aufgerufen, sich aktiv an der Müllsammelung zu beteiligen und rund um die Dörfer sowie entlang der Wanderwege Müll und Unrat zu sammeln.

Zudem wurden alle Schulen eingeladen, an den Tagen vor der herkömmlichen Säuberungsaktion Müll zu sammeln und diesen in den jeweiligen Tourismusbüros abzugeben. In Verbindung dazu wurde den Schulen im Naturparkhaus Seis ein Workshop zum Thema Abfall angeboten, welcher regen Zuspruch verzeichnen konnte. Dank der Unterstützung der Gemeinde Kastelruth und der tatkräftigen Hilfe der zuständigen Straßenkehrer, konnte diese Säuberungsaktion unkompliziert und effizient durchgeführt und zahlreiche Säcke Müll sowie etlicher Sperrmüll gesammelt und fachgerecht



entsorgt werden. Die Wanderwege und Naherholungszonen wurden von Unrat aller Art befreit und laden nun wieder zum Naturerlebnis in sorgfältig gepflegter Landschaft ein. Die fleißigen Helfer wurden dieses Jahr mit einem Dankeschön der Raiffeisenkasse Kastelruth – St. Ulrich belohnt. Die Tourismusvereine Kastelruth und Seis am Schlern danken den fleißigen Müllsammlern für ihre Mithilfe sowie allen Partnern für die wertvolle Unterstüt-

zung: Gemeinde Kastelruth mit Bauhof, Raiffeisenkasse Kastelruth – St. Ulrich, Verschönerungsverein, Familienverband, FF Kastelruth, Grundschulen Kastelruth – Seis - St. Michael - St. Oswald, Konsumgenossenschaft, Bäckerei Burgauner, Metzgerei Gruber, Restaurant Pizzeria Santer und Restaurant Wasserebene.

Tourismusverein Kastelruth
Tourismusverein Seis am Schlern

Veranstaltungen

Juni

Fr	03.06.22	Kastelruth	14:00-16:00	Abgabe der Sachen für den Flohmarkt im EX- Arztambulatorium, Rückseite der Mittelschule
Fr	03.06.22	Seis	20:30	DOLOMITEN - UNESCO Welterbe: Multivisionsshow von Valentin Pardeller im Naturparkhaus in Seis
Sa	04.06.22	Kastelruth	8:30-12:00	Flohmarkt der Katholischen Frauenbewegung im EX- Arztambulatorium, Rückseite der Mittelschule
So	05.06.22	Kastelruth	12:00	Hotel zum Turm: KuMuLi (Kulinarik, Musik, Literatur). Anmeldung im Tourismusverein
Di	07.06.22	Kastelruth	17:00	Seiser Alm Balance: Orthopädische Fußanalyse und richtige Ausrüstung. Anmeldung in den Tourismusvereinen
Mi	08.06.22	Kastelruth	13:30	Geführte Wanderung zum Tiefbrunnen in Tiosels, Anmeldung im TV Kastelruth 0471 706 333
Fr	10.06.22	Völs	20:00	Fest Oswald von Wolkenstein Ritt am Festplatz Peterbühl
Sa	11.06.22	Völs	14:30	Umzug und Fest Oswald von Wolkenstein Ritt
So	12.06.22	Dolomiten-region	07:00	Oswald von Wolkenstein Ritt
Do	16.06.22	Kastelruth	20:30	Schulhof der Mittelschule: Sommerkonzert der Musikkapelle Kastelruth
Fr	17.06.22	Seis		Open Air der Kastelruther Spatzen

Veranstaltungen

Juni

Sa	18.06.22	Seis		Open Air der Kastelruther Spatzen
Sa	18.06.22	Kastelruth	10:00	Dorfplatz: Frühshoppen mit musikalischer Unterhaltung
So	19.06.22	Kastelruth	09:00	Fronleichnam: Heilige Messe in der Pfarrkirche mit anschließender Prozession
So	19.06.22	Kastelruth	10:00	Marinzen: Frühshoppen mit Alexander Rier
Mo	20.06.22	Kastelruth	16:00	Seiser Alm Balance: Orthopädische Fußanalyse und richtige Ausrüstung. Anmeldung in den Tourismusvereinen
Mi	22.06.22	Seis	09:30	Achtsam am Berg: Erlebnis Wasser - Geführte Wanderung vom Brunnen zur Quelle. Information und Anmeldung in den Tourismusvereinen
Mi	22.06.22	Kastelruth	20:30	Laechlersaal: Multivisionsshow „Naturpark Schlern/Rosengarten“ in deutscher Sprache
Do	23.06.22	Seiser Alm	19:30	Sunset Photography mit Fabian Dalpiaz. Anmeldung im Tourismusverein
Do	23.06.22	Kastelruth	20:30	Schulhof der Mittelschule: Sommerkonzert
Fr	24.06.22	Seis	15:00	Naturparkhaus Seis: Daksy's Kinderwerkstatt - Kreativwerkstatt. Anmeldung innerhalb 16:00 Uhr des Vortages unter +39 0471 708 110
Fr	24.06.22	Kastelruth	17:00	Grondelboden: Fest mit Musik
So	26.06.22	Seis	09:00	Herz-Jesu Prozession
So	26.06.22	Seis	21:00	Dorfzentrum: Herz-Jesu Konzert der Musikkapelle Seis
Mo	27.06.22	Kastelruth	16:00	Training Camp: Orthopädische Fußanalyse - Anmeldung in den Informationsbüros
Mo	27.06.22	Seis	21:00	Kulturhaus O.v.Wolkenstein: „Summer Classics“ - Liederabend mit dem Werk „Liebesliederwalzer“ von Brahms Op. 52
Mi	29.06.22	Kastelruth	09:30	Erlebnis Wasser - Geführte Wanderung vom Brunnen zur Quelle. Anmeldung im Tourismusverein
Do	30.06.22	Seiser Alm	09:30	Training Camp: 1. Teil – Analyse der Seiser Alm Halbmarathon-Strecke/km 1 – 10. Anmeldung in den Informationsbüros
Do	30.06.22	Seis	15:00	„Bobby Live Show“ - Musikalischer Kinderspaß mit Zirkusäffchen Bobby (bis 17:00 Uhr)
Do	30.06.22	Kastelruth	20:30	Schulhof der Mittelschule: Sommerkonzert

Juli

Fr	01.07.22	Kastelruth	14:00-16:00	Abgabe der Sachen für den Flohmarkt im EX- Arztambulatorium, Rückseite der Mittelschule
Fr	01.07.22	Seis	15:00	Naturparkhaus Seis: Daksy's Kinderwerkstatt - Kreativwerkstatt. Anmeldung innerhalb 16:00 Uhr des Vortages unter +39 0471 708 110
Fr	01.07.22	Seiser Alm	15:00	Training Camp: 2. Teil – Analyse der Seiser Alm Halbmarathon-Strecke/km 10 – 21. Anmeldung in den Informationsbüros
Fr	01.07.22	Seis	21:00	Dorfzentrum: Konzert der Musikkapelle Seis
Sa	02.07.2022	Kastelruth	8:30-12:00	Flohmarkt der Katholischen Frauenbewegung im EX- Arztambulatorium, Rückseite der Mittelschule
Sa	02.07.22	Kastelruth	8:30-12:00	Flohmarkt der Katholischen Frauenbewegung im EX- Arztambulatorium, Rückseite der Mittelschule
Sa	02.07.22	Seis	10:00	Seiser Alm Halbmarathon 22: Startnummernausgabe im Parkhaus bei der Seiser Alm Bahn
So	03.07.22	Kastelruth	09:00	Kirchtag: Heilige Messe in der Pfarrkirche mit anschließender Prozession
So	03.07.22	Seiser Alm	09:30	Seiser Alm Halbmarathon 22 - Anmeldung auf running.seiseralm.it
So	03.07.22	Kastelruth	11:00	Schulhof der Mittelschule: Kirchtag - Fest mit musikalischer Unterhaltung
Mo	04.07.22	Kastelruth	21:00	Pfarrkirche: Kirchenkonzert für Violine mit Aylen Pritchins und Klavier mit Ruclia Andrea
Mo	04.07.22	Seis	21:00	Kulturhaus O.v.Wolkenstein: „Summer Classics“ - Klassisches Konzert mit „Fuchs Duo“